

# Personal Account Opening Form

New Account holders (Residents only)

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, India (HSBC India)

## सूचना/Notes

- व्यक्तिगत ओळख आणि पत्त्याचा पुरावा यासाठी दोन वेगवेगळी कागदपत्रे सादर करावीत. (कायदेशीर पासपोर्ट हा एकमेव अपवाद मानला जाईल, तो व्यक्तिगत ओळखपत्र आणि पत्त्याचा पुरावा या दोन्हीसाठी ग्राह्य धरला जाईल.)/Please produce separate documents to evidence proof of identity and proof of address (the only exception being a valid passport, which will be accepted as both proof of identity and proof of address)
- सादर केलेल्या प्रत्येक फोटोकॉपीसोबत (नकलेसोबत) मूळ कागदपत्रे जोडावीत./Please produce the original document for each photocopy submitted
- कृपया फॉर्म कॅपिटल अक्षरांमध्ये भरावा./Please fill the form in capital letters
- कोणतीही खाडाखोड झाल्यास तिथे सही करावी./Please countersign any overwriting
- नामांकन सुविधेचा कृपया उपयोग करावा./Please avail of the nomination facility
- सर्विस चार्जेस आणि टॅरिफ्ससाठी कृपया [www.hsbc.co.in](http://www.hsbc.co.in) ला किंवा तुमच्या नजीकच्या शाखेला भेट द्या./For service charges and tariffs, please visit [www.hsbc.co.in](http://www.hsbc.co.in) or your nearest branch

## Account Opening Requirements

- खाते उघडण्याचा संपूर्ण भरलेला फॉर्म/  
Completed account opening form
- प्रत्येक खातेधारकाचा मुखपृष्ठावर सही केलेला पासपोर्ट आकाराचा फोटो/  
Passport size photograph for each accountholder signed on the front
- एकट्या किंवा जॉईंट खातेधारकांची ओळख पटवण्यासाठी (यादी अ मधील) तसेच पत्त्याचा पुरावा देण्यासाठी (यादी ब मधील) कोणतेही एक कागदपत्र./Any ONE Document to evidence Proof of Identity (List A) and Proof of Address (List B) from sole and all joint accountholders
- पॅन कार्ड (हे सक्तीचे आहे. पॅन कार्ड उपलब्ध नसल्यास, कृपया फॉर्म 60/61 दाखल करा)/PAN Card (This is mandatory. If PAN Card not available, please submit form 60/61)

## यादी अ/List A

- पासपोर्ट/Passport
- मतदाराचे ओळखपत्र/Voter's ID
- ड्रायव्हिंग लायसन्स/Driving Licence
- सरकारी ओळखपत्र/Govt ID Card
- संरक्षण ओळखपत्र/Defence ID Card
- फोटो पॅन कार्ड/Photo PAN Card
- फोटो रेशनकार्ड/Photo Ration Card

## Account Opening Information

### क. खात्यांचे प्रकार :/A. Types of accounts:

- बचत खाते : ह्या खात्याच्या परिचालनाचे स्वरूप मुख्यत्वे व्यक्तिगत सुविधांसाठी असल्याने, ही खाती मुख्यत्वे उघडली जातात. बचत खाते त्यात ठेवलेल्या शिलकीवर व्याज तर देतेच शिवाय त्याद्वारे लोकांना दैनंदिन व्यवहार देखील पार पाडायला मदत करते./Savings Account - It is the most common operating account mainly for individuals. A Savings Account helps people to put through day-to-day banking transactions besides earning interest on the balances maintained in the account.
- चालू खाते : हे खाते मुख्यते व्यवसायाच्या उद्दिष्टाने उघडले जाते. चालू खात्यातील शिलकीवर कोणतेही व्याज देण्यात येत नाही./Current Account - These accounts are maintained for mainly business purposes. No interest is paid on the balance in the Current Account.
- मुदती ठेवी : तुम्हाला आश्वासित उत्पन्ने मिळतात आणि किमान जोखमीसह संपत्तीची वृद्धि होते./Term Deposits - Gives you assured returns and creates wealth at low risk. तुम्ही असे अकाउंट्स खालील पद्धतीने उघडू शकता/ You may open such accounts in the following styles -
  1. एकट्याने - ह्यात येतात एकट्यासाठी उघडलेले अकाउंट्स./Singly - this refers to sole accounts
  2. जॉईंट - ह्यामध्ये प्रत्येक व्यवहारासाठी सर्व जॉईंट खातेधारकांच्या सह्या लागतात./Joint - an authorisation from all the joint account holders is required for every transaction
  3. जॉईंट (कुणीही किंवा ह्यात असेल तो) - जॉईंट खातेधारकांपैकी कुणीही एक स्वतःच्या अधिकारात व्यवहाराला अनुमती देऊ शकतो./Joint (Either or Survivor) - any one of the joint account holders can authorise the transaction in his individual capacity
  4. जॉईंट (आधीचा किंवा ह्यात असेल तो) - आधीच्या खातेधारकाच्या पश्चात जॉईंट खातेधारक खात्याचे परिचालन करू शकतो./Joint (Former or Survivor) - the joint account holder can operate the account after the lifetime of the 'Former'
  5. जॉईंट (नंतरचा किंवा ह्यात असेल तो) - नंतरच्या खातेधारकाच्या पश्चात जॉईंट खातेधारक खात्याचे परिचालन करू शकतो./Joint (Latter or Survivor) - the joint account holder can operate the account after the lifetime of the 'Latter'
  6. किंवा अन्य कोणतीही शैली - अन्य कोणत्याही सहीसंबंधी सूचनेबाबत कृपया निर्देशन करा./Or in any other style - please specify in case of any other signing instruction.

### ख. खाते उघडल्याची पुष्टि :/B. Confirmation of account opening:

तुमचे खाते उघडल्यानंतर, तुमचे वैयक्तिक चेक बुक, डेबिट कार्ड, क्रेडिट कार्ड ॲप्लिकेशन फॉर्म, फोन बँकिंग आणि इंटरनेट बँकिंग साठीचे एक माहितीपत्रक आणि 'कोड ऑफ बँक्स कमिटमेंट टू कस्टमर्स' अशा तुमच्या खात्याच्या तपशिलांसह असलेले 'वेलकम किट' तुम्हाला पाठवले जातील./Your welcome kit containing your account details such as your personalised cheque book, Debit Card, Credit Card application form, a leaflet for Phone Banking and Internet Banking and the Code of Bank's Commitment to Customers will be dispatched to your correspondence address once your account has been opened. तसेच तुम्ही तुमच्या शाखेतून इन्स्टंट वेलकम पॅक देखील मिळवू शकता, ज्यामध्ये एक चेक बुक, डेबिट कार्ड, क्रेडिट कार्ड ॲप्लिकेशन फॉर्म, फोन बँकिंग आणि इंटरनेट बँकिंगसाठीचे एक माहितीपत्रक आणि कोड ऑफ बँक्स कमिटमेंट टू कस्टमर्स ह्यांचा अंतर्भाव असेल./You can also avail of the InstantWelcome pack from the branch which includes a cheque book, Debit Card, Credit Card application form, a leaflet for Phone Banking and Internet Banking and the Code of Bank's Commitment to Customers.

**यादी ब/ List B**

- पासपोर्ट/Passport
- मतदाराचे ओळखपत्र/Voter's ID
- ड्रायव्हिंग लायसन्स/Driving Licence
- रेशन कार्ड/Ration Card
- सोसायटीचे आऊटगोईंग बिल/Society  
Outgoing Bill
- विम्याची पॉलिसी/Life Insurance  
Policy
- विजेचे बिल/Electricity Bill
- टेलिफोन (लॅंडलाईन/ मोबाईल)  
बिल/Telephone (Land/Mobile) Bill

**ग. तुमच्या खात्याबरोबर संपर्क/C. Access to your Account:**

पुढील सुविधांच्या सहाय्याने तुम्ही तुमचे खाते सहजपणे हाताळू शकता: /You can access your account with ease and convenience through:

- [www.hsbc.co.in](http://www.hsbc.co.in) येथे इंटरनेट बँकिंग/Internet banking at [www.hsbc.co.in](http://www.hsbc.co.in)
- फोन बँकिंग नंबर्स/Phone banking numbers
- एटीएम्स आणि भारतातील शाखा/ATMs & branches in India

बँकिंग कोड्स अँड स्टँडर्ड्स बोर्ड ऑफ इंडिया (बीसीएसबीआय)ने जुलै 2006 मध्ये 'ग्राहकांप्रती बँकेची बांधिलकी विषयक नियम' (कोड ऑफ बँक्स कमिटमेंट टु कस्टमर्स) प्रकाशित केले होते. एचएसबीसी इंडिया बीसीएसबीआयची सभासद आहे या नियमांची प्रत मिळवण्यासाठी कृपया [www.hsbc.co.in](http://www.hsbc.co.in) किंवा आमच्या कोणत्याही शाखेला भेट द्या./The 'Code of Bank's Commitment to Customers' was released by the Banking Codes and Standards Board of India (BCSBI) in July 2006. HSBC India is a member of the BCSBI. To obtain your copy of the Code please visit [www.hsbc.co.in](http://www.hsbc.co.in) or one of our branches.

कृपया तुमच्या [ ] शाखेमध्ये खालील दिलेल्या तपशीलानुसार खाते उघडा :

Please open an account at your [ ] Branch as per the details below:

### वैयक्तिक तपशील (एकमेव/प्रथम खातेधारक/अल्पवयीन)/Personal Details (Sole/First Account holder/Minor)

श्री/श्रीमती/कुमारी : /Mr./Mrs./Ms.: [ ]

पूर्वाश्रमीचं/अन्य नाव (असल्यास) : श्री/श्रीमती/कुमारी : /

Former/Other Name (if any)-Mr./Mrs./Ms.: [ ]

(पूर्वाश्रमीच्या/अन्य नावासाठी आवश्यक असे पुष्टी देणारे दस्तऐवज)/(Supporting documents are required for Former / Other name)

जन्म तारीख : /Date of Birth: [DD] [MM] [YY] [YY] राष्ट्रीयत्व/Nationality: [ ]

रहाण्याचा पत्ता : /Residential Address:

फ्लॅट क्रमांक आणि बिल्डिंगचे नाव : /Flat No. & Bldg. Name: [ ]

रोड क्र./नाव : /Road No./Name: [ ]

विभाग आणि खूपण/Area and Landmark: [ ]

शहर: /City: [ ] पिन कोड:/Pin Code: [ ]

टेलिफोन (घर) : /Telephone:(Res) [ ] (ऑ.)/(Off): [ ]

(एसटीडी कोड)/(STD Code)

(एसटीडी कोड)/(STD Code)

(फॅक्स)/(Fax): [ ]

(एसटीडी कोड)/(STD Code)

कायमस्वरूपी पत्ता वेगळा असल्यास/Permanent Address if Different:

फ्लॅट क्रमांक आणि बिल्डिंगचे नाव : /Flat No. & Bldg. Name: [ ]

रोड क्र./नाव : /Road No./Name: [ ]

विभाग आणि खूपण/Area and Landmark: [ ]

शहर: /City: [ ] पिन कोड:/Pin Code: [ ]

टेलिफोन (घर) : /Telephone:(Res) [ ]

(एसटीडी कोड)/(STD Code)

मोबाइल नं.: /Mobile No: [ ] ई-मेल: /E-mail: [ ]

एचएसबीसी खाते क्रमांक, अस्तित्वात असल्यास : /Existing HSBC Account No. (if any) [ ]

अल्पवयीन असल्यास कृपया तपशील द्यावेत : /

In case of a minor please provide details: [ ]

(पालकाचे आणि नैसर्गिक पालकाचे नाव)/(Name of Parent and Natural Guardian)

वडिलांचे/वैवाहिक जोडीदाराचे नाव : /Name of Father/Spouse: [ ]

### वैयक्तिक तपशील (जाँट खातेधारक 1/पालक)/Personal Details (Joint Account holder 1/Guardian)

श्री/श्रीमती/कुमारी : /Mr./Mrs./Ms.: [ ]

पूर्वाश्रमीचं/अन्य नाव (असल्यास) : श्री/श्रीमती/कुमारी : /

Former/Other Name (if any)-Mr./Mrs./Ms.: [ ]

(पूर्वाश्रमीच्या/अन्य नावासाठी आवश्यक असे पुष्टी देणारे दस्तऐवज)/(Supporting documents are required for Former / Other name)

जन्म तारीख : /Date of Birth: [DD] [MM] [YY] [YY] राष्ट्रीयत्व/Nationality: [ ]

रहाण्याचा पत्ता : /Residential Address:

फ्लॅट क्रमांक आणि बिल्डिंगचे नाव : /Flat No. & Bldg. Name: [ ]

रोड क्र./नाव : /Road No./Name: [ ]

विभाग आणि खूपण/Area and Landmark: [ ]

शहर: /City: [ ] पिन कोड:/Pin Code: [ ]

टेलिफोन (घर) : /Telephone:(Res) [ ] (ऑ.)/(Off): [ ]

(एसटीडी कोड)/(STD Code)

(एसटीडी कोड)/(STD Code)

(फॅक्स)/(Fax): [ ]

(एसटीडी कोड)/(STD Code)

कायमस्वरूपी पत्ता वेगळा असल्यास/Permanent Address if Different:

फ्लॅट क्रमांक आणि बिल्डिंगचे नाव : /Flat No. & Bldg. Name: [ ]

रोड क्र./नाव : /Road No./Name: [ ]

विभाग आणि खूपण/Area and Landmark: [ ]

शहर: /City: [ ] पिन कोड:/Pin Code: [ ]

टेलिफोन (घर) : /Telephone:(Res) [ ]

(एसटीडी कोड)/(STD Code)

मोबाइल नं.: /Mobile No: [ ] ई-मेल: /E-mail: [ ]

एचएसबीसी खाते क्रमांक, अस्तित्वात असल्यास : /Existing HSBC Account No. (if any) [ ]

वडिलांचे/वैवाहिक जोडीदाराचे नाव : /Name of Father/Spouse: [ ]



## मुदत ठेवीचा तपशील / Details of Fixed Deposit

ठेवीचा प्रकार / Types of Deposit

सामान्य / Ordinary

संचयी / Cumulative

रक्कम / Amount

₹./Rs.

\_\_\_\_\_

(तुम्ही एकपेक्षा अधिक मुदत ठेवी घात असाल, तर कृपया खाली सूचित करा) / (If you are opening more than one deposit, please indicate below)

एकंदर

No. of Deposits: \_\_\_\_\_

प्रत्येकी

of Rs. \_\_\_\_\_

रुपयांची

each \_\_\_\_\_

सर्व सामान्य ठेवीवरील काळ /  
Period on ordinary deposit

\_\_\_\_\_

दिवस / महिना / वर्ष  
Days / Months / Year(s)

माझ्या खाते क्रमांक \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

मध्ये व्याज भरणे

Interest payment to my A/c. No.

परिपक्वता / Maturity

परिपक्वतेच्या वेळेस मला / आम्हाला देय

पुनरुज्जीवित काळ / Renewed for \_\_\_\_\_ दिवस / महिना / वर्ष / Days / Months / Year(s)

संबंधी सूचना : / Instructions:

असलेली रक्कम असेल / The amount due to me/us on maturity should be

खाते क्रमांक

Repaid to A/c. No. \_\_\_\_\_

आरटीजीएस / एनईएफटी मार्ग परतफेड केली (आरटीजीएस / एनईएफटीसाठी कृपया एक स्वतंत्र फॉर्म भरा) / Repaid via RTGS/NEFT (Kindly fill up a separate form for RTGS/NEFT)

इतर काही सूचना (कृपया तपशील देणे) / Any other instruction (Please specify) \_\_\_\_\_

### सूचना / Notes

- परिपक्वतेच्या आधी आम्हाला नेमकी सूचना न मिळाल्यास तुमचे फिक्स्ड डिपॉझिट परिपक्वतेनंतर आपोआप तेवढ्याच काळासाठी त्यावेळील व्याजदरावर पुनरुज्जीवित केले जाईल. / Your Fixed Deposit will automatically be renewed for the same period at the prevailing interest rates on maturity if we do not receive prior notice before maturity.
- एकमेव / प्रथम मुदत ठेवी धारकास सर्वसाधारणपणे मुदत ठेवीचा उपभोक्ता मानले जाईल आणि त्याच्या मिळकतीतून टीडीएस कापला जाईल. / The sole/first deposit holder will be usually regarded as the beneficial owner of the fixed deposit and considered as the payee for the purposes of income tax deduction (TDS) from the interest on such deposit.
- आयकर कायदा 1961 मधील तरतुदीनुसार व त्याखालील लागू असलेल्या नियमानुसार देय असलेला टीडीएस लागू होण्याच्या दराने मुदत ठेवीवरील व्याजातून वजा केला जाईल. ज्यास पैसे घ्यायचे आहेत अशी व्यक्ती रहिवासी असल्यास, शाखेकडून देय असलेले वा देय असू शकेल अशा डिपॉझिट वा डिपॉझिटसवरील व्याज आर्थिक वर्षामध्ये प्राथमिक अधिनियम 1961 द्वारे निर्देशित कमाल रकमेपेक्षा अधिक होत असेल तेथे योग्य दराने टीडीएस कापला जाईल. असा टीडीएस सेलिंग / करंट / डिमांड डिपॉझिट अकाउंटमधून वसूल केला जाईल. / TDS, when due and applicable will be deducted in accordance with the provisions of the Income Tax Act, 1961 and the Rules thereunder as in force. In the case of 'resident' payee, TDS at appropriate rates will be deducted where the aggregate of the interest on such deposit(s) credited, during a financial year exceeds the maximum amount prescribed by the Income Tax Act, 1961. Such TDS shall be recovered from saving/current/demand deposit a/c(s).
- ज्येष्ठ नागरिक व इतर देय टीडीएसमधील सुटीवरच्या दाव्यांसाठी, आमच्या शाखेतील कर्मचाऱ्यांकडून आवश्यक ते फॉर्मस मागून ते सोबत जोडा. हे फॉर्म अर्जासोबत तसेच त्यानंतर प्रत्येक आर्थिक वर्षाच्या सुरुवातीला देणे आवश्यक आहे याची कृपया नोंद घ्यावी. / For senior citizen and other due TDS exemption claims, please ask for and attach the necessary forms available with the staff at our branches. Please note that these forms have to be submitted along with the application form as well as at the beginning of each financial year thereafter.
- ठेवीदाराचे विनंती केल्यास, बँक आपल्या निर्णयाच्या अनुसार, ठेव ठेवतेवेळी मान्य करण्यात आलेल्या ठेवीचा कालावधी पूर्ण होण्यापूर्वी देखील मुदती ठेव काढून घेण्याची अनुमती देईल. मुदतीपूर्वी पैसे काढलेल्या मुदती ठेवीसाठी 1% दराने दंडात्मक व्याजही आकारले जाईल. बँकेकडे ठेव ठेवली असताना ज्या कालावधीसाठी ती ठेवण्यात आली त्या तारखेला प्रचलित असलेला दर आणि कॉम्प्लेंटमधील दर ह्यामध्ये कमी असलेल्या दरापेक्षा 1% कमी दराने व्याज चुकते केले जाईल. किमान कालावधीपेक्षा कमी काळ बँकेकडे राहिलेली ठेव मुदतीपूर्वी काढली असता काहीही व्याज दिले जाणार नाही. / The Bank, on request from a depositor, may at its discretion allow withdrawal of a term deposit before completion of the period of the deposit agreed upon at the time of placement of the deposit. For term deposits that are prematurely encashed, penal interest @ 1% will be levied. The interest paid will be 1% lower than the rate prevailing on the date of placement of the deposit for the period for which the deposit remained with the Bank or the contractual rate, whichever is lower. No interest will be paid on premature withdrawals of deposit which has remained with the Bank for less than the minimum period for which deposits were being accepted for the said currency and deposit type, as on the date of placement of deposit.
- एखाद्या जॉइंट अकाउंटधारकाचे निधन झाल्यास किंवा सर्व जॉइंट अकाउंटधारकांचे निधन झाल्यास त्या प्रकरणी सर्व कायदेशीर वारसांच्या संयुक्त विनंतीने कॉम्प्लेंटच्या शर्तीच्या अनुसार मुदती ठेव खाल्याच्या मुदतपूर्वी समाप्तीसाठी सर्वविषयानुसार अनुमती देण्यात येईल. तथापि, मुदती ठेव मुदतपूर्वी समाप्त करायच्या प्रकरणी, ठेव बँकेकडे ज्या कालावधीसाठी राहिली त्या कालावधीसाठी लागू असणाऱ्या व्याजाच्या दराने व्याज चुकते केले जाईल. अशा मुदतपूर्वी पैसे काढण्यासाठी कोणतेही दंड शुल्क आकारला जाणार नाही. / Premature termination of the Term Deposit Account will be permitted to survivor(s) in case of death of one of the joint account holders or against joint request by all legal heirs in case of death of all joint account holder(s) as per the terms of contract. However in case of premature term deposit termination, interest will be paid at the applicable interest rate for the period for which the deposit remained with the bank. Such premature withdrawal will not attract any penal charge.
- जॉइंट अकाउंटधारकांच्या पैकी एक अकाउंटधारक हा ज्येष्ठ नागरिक असल्यास सदर मुदती ठेवीसाठी ज्येष्ठ नागरिक हा 'पहिला धारक' असेल तरच 'सोनियर सिटिझन मुदत ठेवीचा' व्याजाचा दर लागू होईल. / In case of Joint account holders where one of the account holder is a Senior Citizen, kindly note that Senior Citizen Term Deposit Interest Rate will only be applicable provided the Senior Citizen is the 'First holder' on the said term deposit.

## इतर सूचना / Other Instructions

डेबिट कार्ड / कार्ड / Debit Card(s)

डेबिट कार्ड \* / Debit Card \*

आवश्यकता नाही / Not Required

डेबिट कार्डवर छापण्याचे नाव / Name to be printed on Debit Card \_\_\_\_\_ (जागेत बसेल असे नाव) / (Name to fit)

डेबिट कार्डधारक जर अल्पवयीन असेल तर कृपया खूप करा / Please tick mark incase the Debit Card holder is a minor\*

जन्मतारीख (अल्पवयीन) डेबिट कार्ड धारकाची / Date of Birth (of the Minor) Debit Card holder \_\_\_\_\_

# 16 वर्षे वा अधिक वयाच्या अल्पवयीनांचा त्याच्या आईवडीलांच्या / पालकांच्या अनुमतीने आणि विनंती केल्यास डेबिट कार्ड जारी केला जाईल. /

# Debit Card will be issued to minors above 16 years only, with the parent / guardian's consent and request.

संयुक्त खातेधारकांसाठी अतिरिक्त डेबिट कार्ड / Additional Debit Cards for Joint account holder(s)

1. \_\_\_\_\_

(जागेत बसेल असे नाव) / (Name to fit)

2. \_\_\_\_\_

(जागेत बसेल असे नाव) / (Name to fit)

क्रेडिट कार्डवर एटीएम सुविधा /

ATM Facility on Credit card

या माझ्या एचएसबीसी क्रेडिट कार्डवर आवश्यक /

Required on my HSBC Credit Card number

\_\_\_\_\_

आवश्यकता नाही

Not Required

नामांकन ^: / Nomination ^:

आवश्यक (कृपया नामनिर्देशन पत्र दाखल करा) / Required (Please complete the nomination form)

आवश्यकता नाही / Not Required

क्रेडिट कार्ड : / Credit Card:

आवश्यक (कृपया वेगळा अर्ज दाखल करा) / Required (Please submit a separate application form)

आवश्यकता नाही / Not Required

फोन बँकिंग : / Phone Banking:

आवश्यक / Required

आवश्यकता नाही / Not Required

चेक बुक पाहिजे आहे : / Cheque book required

होय / Yes

नाही / No

वेलकम पॅक \*: / Welcome Pack\*:

पेपर - वर्शन / Paper - version

ई - वर्शन (इको-फ्रेंडली) / E - version (Eco-Friendly)

\* अंशितनाल कार्डसह प्रत्येक डेबिट कार्डची किंमत दर साल रु. 150 आहे. एचएसबीसी प्रीमियरला मोफत. / \* Each Debit Card, including additional Cards is priced at Rs.150 per annum. Free for HSBC Premier.

तुमच्या क्रेडिट कार्डच्या अर्जाला मान्यता देणे बँकेच्या निर्णयावर अवलंबून आहे. / Approval of your Credit Card application is subject to the Bank's discretion.

एकहाती किंवा उत्तरजीवीपैकी कोणीही खाते चालवण्याच्या एटीएम सुविधा उपलब्ध आहेत. अल्पवयीनांसाठी ही सुविधा उपलब्ध नाही. / ATM facility is available only for accounts operated 'singly' or by 'anyone of survivor'. The facility is not available for minors.

^ नामनिर्देशन सुविधा जरी वैकल्पिक असली, तरी तुम्ही ती घ्यावी अशी आमची शिफारस आहे. / While the nomination facility is optional, we recommend that you avail of the same.

\* **रेग्युलर वेलकम पॅकमध्ये** एक वेलकम लेटर, चेक बुक, डेबिट कार्ड ह्यासह नियामक मार्गदर्शन प्रणाली, वारंवार विचारले जाणारे प्रश्न, फॉर्मस वगैरे कागदस्वरूपातील सामग्री समाविष्ट असते. **इको-फ्रेंडली वेलकम पॅकमध्ये** एक वेलकम लेटर, चेक बुक, डेबिट कार्ड, ह्यासह नियामक मार्गदर्शन प्रणाली, वारंवार विचारले जाणारे प्रश्न, (एफएक्सबुक), फॉर्मस वगैरेचा अंतर्भाव असतो. / **Regular Welcome Pack** comprises of a Welcome Letter, Cheque book, Debit Card; alongwith regulatory guidelines, FAQs, forms, etc in paper format. **Eco-Friendly Welcome Pack** comprises of a Welcome letter, Cheque book & Debit Card; along with a CDROM\* containing regulatory guidelines, FAQs, forms etc.

\* एचएसबीसी कॉम्पॅक्ट डिस्कमध्ये पुढील गोष्टी असल्याचं दर्शवत नाही वा हमी देत नाही: (1) चुकीच्या गोष्टी वा गफलतीपासून मुक्त. (2) तुमच्या गरजांची पूर्तता केली जाईल किंवा (3) कॉन्फिगरेशनमध्ये वा तुम्ही वापरत असलेल्या हार्डवेअर वा सॉफ्टवेअर सह काम करील. सदर सीडीच्या वापराबरोबर निगमित वा संबंधित उद्भवणाऱ्या कोणत्याही आनुषंगिक, आकस्मिक, अप्रत्यक्ष, शिक्षा स्वरूपातील वा विशेष हानीसाठी (गमावलेले नफे, गमावलेला डेटा वा पई पार्टीला काहीही देऊ लागत नाही). / HSBC does not represent or warrant that the compact disc (CD): (i) will be free of inaccuracies or errors, (ii) will meet your requirements, or (iii) will operate in the configuration or with the hardware or software you use. HSBC will not be liable to you or any third party for any consequential, incidental, indirect, punitive or special damages (including damages relating to lost profits, lost data or loss of goodwill) arising out of, relating to or connected with the usage of the CD.

## मोबाईल सूचनेची नोंद / Mobile Alerts Registration

तुमच्या निवडीच्या मोबाईल सूचनेचा पर्याय हवा असल्यास केवळ खालील रिकाम्या जागा योग्य त्या तपशीलांनी भराव्यात. / Simply fill in the appropriate fields with the required detail to opt for the mobile alerts of your choice.

मोबाइल नंबर / Mobile No.

### बचत व चालू खाते / Savings and Current Accounts

सहमती (होय/नाही) / Subscribe (Y/N)

1. खात्यातील रक्कम नोंद केलेल्या रकमेपेक्षा अधिक / Credit > Amount

(उदा. तुम्ही जर 5000 रुपये अशी नोंद केली तर प्रत्येक वेळी तुमच्या खात्यात 5000 रुपयांपेक्षा जास्त रक्कम जमा झाल्यास तशी सूचना तुम्हाला दिली जाईल) / (eg. If you fill in Rs. 5000, you shall receive an alert every time your account is credited with an amount greater than Rs. 5000)

2. खात्यातील रक्कम नोंद केलेल्या रकमेपेक्षा जास्त वळती झाल्यास / Debit > Amount

(उदा. तुम्ही जर 5000 रुपये अशी नोंद केली तर प्रत्येक वेळी तुमच्या खात्यातून 5000 रुपयांपेक्षा जास्त वळती झाल्यास तशी सूचना तुम्हाला दिली जाईल) / (eg. If you fill in Rs. 5000, you shall receive an alert every time your account is debited with an amount greater than Rs. 5000)

3. शिल्लक रक्कम नोंद केलेल्या रकमेपेक्षा अधिक / Balance > Amount

(उदा. तुम्ही जर 75,000 रुपये अशी नोंद केली तर प्रत्येक वेळी तुमच्या खात्यात 75,000 रुपयांपेक्षा अधिक रक्कम झाल्यास तशी सूचना तुम्हाला दिली जाईल) / (eg. If you fill in Rs. 75000, you shall receive an alert every time your account balance goes above Rs. 75000)

4. शिल्लक रक्कम नोंद केलेल्या रकमेपेक्षा कमी / Balance < Amount

(उदा. तुम्ही जर 75,000 रुपये अशी नोंद केली तर प्रत्येक वेळी तुमच्या खात्यात 75,000 रुपयांपेक्षा कमी रक्कम झाल्यास तशी सूचना तुम्हाला दिली जाईल) / (eg. If you fill in Rs. 75000, you shall receive an alert every time your account balance falls below Rs. 75000)

5. साप्ताहिक मिनी - स्टेटमेंट / Weekly Mini-Statement

(उदा. तुम्ही जर गुरुवार अशी नोंद केली तर प्रत्येक गुरुवारी तुम्हाला तुमच्या मागील 5 व्यवहारांचा तपशील मिळेल) / (eg. If you fill in Thursday, you shall receive the details of your last 5 transactions every Thursday)

6. मासिक मिनी - स्टेटमेंट / Monthly Mini-Statement

(उदा. तुम्ही जर 15 अशी नोंद केली तर प्रत्येक 15 तारखेला तुम्हाला तुमच्या मागील 5 व्यवहारांचा तपशील मिळेल) / (eg. If you fill in 15, you shall receive the details of your last 5 transactions on the 15th of every month)

### ओव्हरड्राफ्ट्स / कर्जे / Overdrafts/Loans

1. खाते क्रमांक / Account number    हप्ता भरण्याचा स्मरणदिवस / Payment Reminder

(उदा. तुम्ही जर 10 अशी नोंद केली तर हप्ता भरण्याच्या देय तारखेच्या 10 दिवस आधी तुम्हाला स्मरण करण्यात येईल.) / (eg. If you fill in 10, you shall receive a reminder alert 10 days prior to the repayment due date)

2. खाते क्रमांक / Account number    हप्ता भरण्याचा स्मरणदिवस / Payment Reminder

(उदा. तुम्ही जर 10 अशी नोंद केली तर हप्ता भरण्याच्या देय तारखेच्या 10 दिवस आधी तुम्हाला स्मरण करण्यात येईल.) / (eg. If you fill in 10, you shall receive a reminder alert 10 days prior to the repayment due date)

### मुदत ठेव / Fixed Deposits

1. मुदत ठेव खाते क्रमांक / Fixed Deposit number

2. मुदत ठेव खाते क्रमांक / Fixed Deposit number

(तुमची मुदत परिपक्व होण्याच्या 7 दिवस आधी तुम्हाला स्मरण करण्यात येईल.) / (You will receive a reminder alert 7 days prior to your fixed deposit maturing.)

सूचना : खाते क्रमांक आणि खातेधारकाच्या सहीचा समाधानकारक पुरावा मिळण्यावर ही सेवा सक्रिय होणे वा न होणे अवलंबून आहे. /

Note: The activation of this service is subject to satisfactory verification of the account number and signature of the account holder.

मोबाइल सूचना सेवेचा लाभ घेण्याची माझी / आमची इच्छा आहे आणि बँकेकडे नोंदणीकृत असलेल्या माझ्या मोबाईल नंबरवर एसएमएस सूचना याव्यात. या सेवेशी संबंधित नियम व अटी मी / आम्ही वाचल्या असून त्या मला / आमहाला समजल्या आहेत (ज्याची प्रत खाते नियमानुसार [www.hsbc.co.in](http://www.hsbc.co.in) वर उपलब्ध आहे). / I/We wish to avail of the Mobile Alert Services and receive SMS Alerts on my mobile phone number registered with the Bank. I/We have read and understood the terms and conditions related to the service (a copy of which is available as part of the Account Rules on [www.hsbc.co.in](http://www.hsbc.co.in)).

## व्यक्तिगत विवरण / Personal Details

कृपया बॉक्सवर बरोबरची खूण व अर्जदार 1, 2 आणि 3 खाली विनंती केलेली माहिती भरावी. / Please tick the boxes and fill the requested information under Applicant 1, 2 or 3.

कोड Code	व्यवसाय Occupation	1	2	3	कोड Code	व्यवसाय Occupation	1	2	3	कोड Code	वैवाहिक दर्जा Marital Status	1	2	3
1.	ज्येष्ठ व्यवस्थापन Senior Management	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8.	निवृत्त Retired	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1.	विवाहित / Married	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.	अधिकारी / ऑफिसर Executive / Officer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9.	विद्यार्थी Student	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.	अविवाहित / Single	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.	व्यावसायिक Professional	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10.	इतर Other	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<b>वैवाहिक जोडीदाराचे नाव / Spouse Name</b>				
4.	स्वयंरोजगारित Self-Employed	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11.	मालक Proprietor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1.	_____			
5.	धंदा Business	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12.	शिक्षक Teacher	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2.	_____			
6.	बिगर अधिकारी Non-Executive	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	13.	लष्कर Armed Forces	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3.	_____			
7.	गृहिणी Housewife	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	14.	पोलिस Police	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
					15.	बेकार Unemployed	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					

**कंपनीचे नाव/Company name**

1. विभाग/Department \_\_\_\_\_

व्यवसायाचे स्वरूप/Nature of Business \_\_\_\_\_

2. विभाग/Department \_\_\_\_\_

व्यवसायाचे स्वरूप/Nature of Business \_\_\_\_\_

3. विभाग/Department \_\_\_\_\_

व्यवसायाचे स्वरूप/Nature of Business \_\_\_\_\_

**कोड शिक्षण**

Code	Education	1	2	3
1.	पदवी नाही/Under Graduate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.	पदवीधर/Graduate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.	पदव्योत्तर/Post Graduate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.	व्यावसायिक/Professional	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.	इतर/Others	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**कोड मासिक उत्पन्न**

Code	Monthly Income	1	2	3
1.	शून्य उत्पन्न/Zero Income	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.	रु. 10,000 पेक्षा कमी/ Less than Rs. 10,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.	रु. 10,000 - रु. 25,000 Rs. 10,000-Rs. 25,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.	रु. 25,000 - रु. 50,000 Rs. 25,000-Rs. 50,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.	रु. 50,000 च्या वर Above Rs. 50,000	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**इतर अस्तित्वात असलेली खाती, असल्यास :/Other Existing Bank Accounts if any:**

 बँकेचे नाव/शाखा/Name of the Bank/Branch: 1. \_\_\_\_\_  
 2. \_\_\_\_\_  
 3. \_\_\_\_\_

**कामाचा प्रकार/Job Title**

 1. \_\_\_\_\_  
 2. \_\_\_\_\_  
 3. \_\_\_\_\_

**अकाउंट उघडण्याचे कारण/Reason for Account opening**

कृपया स्पष्ट करा/Please specify \_\_\_\_\_

**ग्राहक जाहीरनामा/Customer Declaration**

मी/ आम्ही असे खात्रीलायकरित्या सांगतो/ सांगते की, खाल्याचे नियम मला मिळाले असून ते मी वाचले आहेत व ते मला समजले आहेत आणि खाते चालवण्याचा या अटींचे व नियमांचे पालन करण्यास मी बांधिल आहे. /I/We confirm having received, read and understood the Account Rules, and hereby agree to be bound by the Terms and Conditions governing the account(s).

मी/ आम्ही असे जाहीर करतो/ करते की, मी/ आम्ही येथे दिलेली माहिती सत्य आणि खरी आहे जिचा खरेपणा बँक घेत वा कोणत्याही तिसऱ्या पक्षीय एजंटद्वारे पडताळून पाहू शकते. मी/ आम्ही असेही मान्य करतो/ करते की, मी/ आम्ही अशा प्रकारे दिलेली कोणतीही माहिती खोटी असल्याचे लक्षात आल्यास, मी/ आम्ही उघडलेल्या खात्यावर व्याज देण्याचे बंधन बँकेवर रद्द करणार नाही आणि खाते बंद करण्यास बँक स्वतंत्र असेल. /I/We declare that the information given herein by me/us is true and correct, which the Bank is entitled to verify directly or through any third party agent. I/We also agree that, if any such declarations made by me/us are found to be incorrect, the Bank is not bound to pay any interest on the account(s) opened by me/us and is entitled to terminate the account relationship.

मी/ आम्ही स्वीकार तसेच मान्य करतो/ करते की, आमच्याविषयीची माहिती बँकेला कोणाही भारतात किंवा भारताबाहेरच्या तिसऱ्या पक्षीय सेवा पुरवठादाराला, जो बँकेच्या व्यवसायातील कामाशी संबंधित बँकेला आऊटसोर्सडू सेवा रिझर्व्ह बँक ऑफ इंडियाचे लागू केलेल्या नियमानुसार देतो त्यांना देण्याची वा ट्रान्स्फर करण्याची गरज भासू शकते. अशा प्रकारची कोणतीही ट्रान्स्फर वा देवाणघेवाण अत्यंत गुप्तता राखून केली जाईल आणि अशा माहितीची गुप्तता राखण्याची जबाबदारी बँकेवर असेल. मात्र, कोणत्याही कायदानुसार, नियमानुसार वा अटीनुसार किंवा एखादा ब्रह्मचार रोखण्यासाठी ही माहिती देणे आवश्यक असल्याने सार्वजनिक नियामक अधिकाऱ्यांनी ती मागितल्यास बँक किंवा अशा तिसरा पक्षीय सेवा पुरवठादार, मग तो भारताबाहेरील असो वा भारताबाहेरील, ही माहिती उघड करू शकतो. /I/We agree and accept that the Bank may need to share or transfer data or information about the me/us to any third party service provider, whether located overseas or in India, who provides outsourced services to the Bank in connection with the operation of the Bank's business, in accordance with the applicable guidelines of the Reserve Bank of India. Any such sharing or transfer of information will be done strictly on a confidential basis and the Bank will endeavour to maintain strict confidentiality of such information. However, the Bank or such third party service providers, whether located in India or overseas, may disclose information if required or permitted by any law, rule or regulation or at the request of any public or regulatory authority or if such disclosure is required for the purposes of preventing fraud.

मी/आम्ही 'फॉरिन एक्स्चेंज मॅनेजमेंट ॲक्ट' 1999 संबंधित नियम आणि त्या अंतर्गत करण्यात आलेले नियम व नियमने आणि त्यामध्ये करण्यात आलेले कोणतेही फेरफार ह्यांच्या पूर्तिसाठी बांधिल आहोत. /I/We will also be liable to comply with the relevant rules of the Foreign Exchange Management Act of 1999, and the rules and regulations made thereunder and any amendments thereto.

**डेबिट कार्डधारकांसाठी:** मी/ आम्ही असे खात्रीलायकरित्या सांगतो/ सांगते की डेबिट कार्डच्या वापरासंबंधीचे नियम वाचल्यानंतर व ते समजल्यानंतर ते पाळण्याचे बंधन माझ्यावर/ आमच्यावर आहे. मी/ आम्ही कायमस्वरूपी नोकरीसाठी परदेशी जाण्यापूर्वी आणि/ किंवा परदेशी स्थलांतर करण्यापूर्वी आणि/ किंवा माझे/ आमचे राष्ट्रीयत्व बदलताना बँकेला तसे कळवण्यास व माझे/ आमचे कार्ड परत देण्यास मी/ आम्ही बांधिल आहोत. मी/आम्ही निर्वाळा देतो की अल्पवयीनालाच घाव्याचे डेबिट कार्ड (केवळ 16 वर्षांपेक्षा अधिक वयाच्या अल्पवयीनालाच देण्यात येणारे) हे माझ्या/ आमच्या अनुमतीनेच जारी केले जावे. /For Debit cardholders: I/We confirm having read and understood the terms and conditions of usage of the Debit Card and agree to be bound by the same. I/We undertake to intimate the Bank and surrender my/our card before proceeding overseas on permanent employment and/or emigrating and/or changing my/our nationality. I/We confirm that the Debit Card to the minor (issued to minors above 16 years only), be issued with my/our consent.

**एटीएम रकमेचे हस्तांतर:** मी/ आम्ही बँकेला माझ्या/ आमच्या खात्यातील रक्कम एटीएमद्वारे बँकेच्या धोरणानुसार एटीएमच्या कामासंबंधित नोंदवलेल्या तिसऱ्या पक्षीय उपभोक्त्याला देण्याचे अधिकार देतो/ देते. /For ATM Funds Transfer: I/We authorize the Bank to transfer funds from my/our account through the ATM, subject to the Bank's policies, to third party beneficiaries as specified during operation of the ATM.

**मोबाइल सूचना वर्गणीदारांसाठी:** मी/ आम्ही मोबाइल सूचना सेवा आणि बँकेकडे नोंद झालेल्या माझ्या मोबाइल फोन नंबरवर एसएमएस अलर्ट्स मिळवू इच्छितो/ इच्छिते. या सेवेची संबंधित नियम व अटी मी/ आम्ही वाचल्या असून त्या मला/ आमहाला समजल्या आहेत. (ज्याची प्रत खाते नियमानुसार [www.hsbc.co.in](http://www.hsbc.co.in) वर उपलब्ध आहे). मला हे समजले आहे की, बँक आपल्या संपूर्ण अधिकारात, ही सेवा पूर्णतः किंवा अंशतः मला/ आमहाला कोणतीही पूर्वसूचना न देता बंद करू शकते. मी/ आम्ही मान्य करतो की, बँक माझ्या/ आमच्या खात्यामधून अस्तित्वात असलेल्या त्या त्या वेळच्या दरानुसार या सेवेचे शुल्क घेईल. मी/ आम्ही वर उल्लेख केलेल्या तसेच यथिष्यात वेळोवेळी बदल केल्यास त्या अटी व नियमांचे पालन करण्यास बांधिल आहोत. माझ्या मोबाइल नंबरमध्ये झालेला बदल बँकेला ताबडतोब कळवण्याचे बंधन माझ्यावर/ आमच्यावर आहे. या सेवेखालील एसएमएस सूचनेमध्ये काही वैयक्तिक आणि/ किंवा खात्यासंबंधीची माहिती असेल हेही मला/ आमहाला समजले आहे. मला/ आमहाला हेही समजले आहे व आम्ही ते स्वीकारले आहे की, माझी/ आमची वैयक्तिक/ खात्यासंबंधीची माहिती गुप्त ठेवण्यासाठी शक्य असलेले सर्व प्रयत्न बँकेकडून केले जातील, मात्र एसएमएस सूचना पूर्णपणे सुरक्षित असण्याची खात्री देता येत नाही आणि या संदर्भात कोणतेही दायित्व बँकेवर राहणार नाही. /For Mobile Alert Subscribers: I/We wish to avail of the Mobile Alert Services and receive SMS Alerts on my mobile phone number registered with the Bank. I/We have read and understood the Terms and Conditions related to the service (a copy of which is available as part of the Account Rules on [www.hsbc.co.in](http://www.hsbc.co.in)). I understand that the Bank may, at its absolute discretion, discontinue the service completely or partially without any notice to me/us. I/We agree that the Bank may debit my/our account for service charges as per the prevailing tariff from time to time. I/We accept and agree to be bound by the above-mentioned Terms and Conditions and to any changes made therein from time to time in the future. I/We undertake to intimate the Bank immediately in the event of any change in my mobile phone number. I/We also understand that the SMS Alerts under this service may contain certain Personal and/or Account information. I/We also understand and acknowledge that while the Bank will make all reasonable efforts to ensure that the my/our personal/account information is kept confidential, the SMS Alerts cannot be guaranteed to be completely secure and the Bank shall have no liability in this regard.

**मान्यता अट:/Consent Clause:**

1. मला/ आमहाला समजले आहे की, पूर्वअट म्हणून कर्ज/ ॲडव्हान्स/ इतर बिगर वित्त आधारित क्रेडिटच्या सुविधा मला/ आमहाला देण्याच्या बाबतीत, माझ्याकडून/ आमच्याकडून जी काही क्रेडिट सुविधा घेतली जाते आहे किंवा घेतली जाणार आहे, त्या संदर्भात आणि त्या बाबतीत माझ्याकडून/ आमच्याकडून काही चूक घडल्यास बँकेला माझी/ आमची माहिती उघड करण्यासाठी माझी/ आमची संमती लागेल. /I/We, understand that as a pre-condition, relating to grant of the loan/advances/other non-fund-based credit facilities to me/us, the bank, requires my/our consent for the disclosure by the bank of, information and data relating to me/us, of the credit facility availed of/ to be availed, by me/us, obligations assumed, by me/us, in relation thereto and default, if any, committed by me/us, in discharge thereof.

2. त्याचप्रमाणे, मी/ आम्ही इथे असे मान्य करतो/ करते की, बँकेला अशी संपूर्ण वा कोणतीही माहिती उघड करण्यास माझी/ आमची संमती आहे जी: /Accordingly, I/We, hereby agree and give consent for the disclosure by the bank of all or any such:

अ. माझ्याशी/ आमच्याशी संबंधित माहिती/ information and data relating to me/us;

ब. मी/ आम्ही घेतलेल्या वा घेणार असलेल्या कोणत्याही क्रेडिट सुविधेसंबंधीची माहिती/ the information or data relating to any credit facility availed of/ to be availed, by me/us, and

क. माझ्याकडून/ आमच्याकडून परतफेड करताना कोणतीही चूक झाल्यास त्याची माहिती/ default, if any, committed by me/us, in discharge of my/our such obligation.

क्रेडिट इन्फर्मेशन ब्युरो (इंडिया) लिमिटेड (सीआयबीआयएफ) आणि/ किंवा आरबीआयने आपल्या वतीने अधिकृत केलेली इतर कोणतीही एजन्सी यांना बँकेला योग्य वाटले व गरज वाटली तर ही माहिती उघड करण्याचा व देण्याचा निर्णय बँकेचा असेल. /as the Bank may deem appropriate and necessary, to disclose and furnish to Credit Information Bureau (India) Ltd. (CIBIL) and/or any other agency authorised in this behalf by RBI.

3. मी/ आम्ही असे जाहीर करतो / करते की, मी/ आम्ही बँकेला दिलेली माहिती खरी व सत्य आहे. /I/We, declare that the information and data furnished by me/us to the bank are true and correct.
4. मी/ आम्ही असे मान्य करतो की: /I/We, undertake that:
- अ. सीआयबीआयएल आणि/ किंवा असे अधिकार दिलेल्या कोणत्याही एजेंसीला बँकेने उघड केलेली व दिलेली माहिती वापरण्यास व त्यावर प्रक्रिया करण्यास माझी/ आमची हरकत नाही. /The CIBIL and/or any other agency so authorized may use, process the said information and data disclosed by the bank; and
- ब. सीआयबीआयएल आणि/ किंवा असे अधिकार दिलेल्या इतर कोणत्याही एजेंसीने प्रक्रिया केलेली माहिती व त्यांनी तयार केलेली उत्पादनांची माहिती त्यांच्या वतीने रिझर्व्ह बँकेने अधिकार दिलेल्या बँकांना/ वित्तीय संस्थांना आणि इतर क्रेडिट देणाऱ्या संस्थांना शुल्क घेऊन देण्यात येईल. /The CIBIL and/or any other agency so authorised may furnish for consideration, the processed information and data of products thereof prepared by them, to banks/ financial institutions and other credit grantors, as may be specified by the Reserve Bank in this behalf.

मला/आम्हाला हे माहिती आहे की माझ्या/आमच्या खात्यांमध्ये मी/आम्ही तिमाही \_\_\_\_\_ एवढी सरासरी शिल्लक राखणे गरजेचे आहे, तसे न केल्यास मला/आम्हाला शिल्लक न राखल्याबद्दल चार्जेस/शुल्के भरावी लागतील. /I/we understand that I/we need to maintain an average quarterly balance of Rs. \_\_\_\_\_ in this account so as to avoid the charges / fees for non-maintenance of the same.

मला/आम्हाला हे माहिती आहे की खात्यामध्ये रु. \_\_\_\_\_ एवढी सरासरी तिमाही शिल्लक राखण्याची गरज मी एक होम लोन/कॉर्पोरेट सॅलरी अकाउंट धारक असल्यास माफ केली जाईल. ह्या माफीसाठी पात्र ठरणे जेव्हा संपुष्टात येईल तेव्हा आवश्यक ती शिल्लक न ठेवण्याबद्दलचे चार्जेस/फीज् टाळण्यासाठी मला लागू असणारी तिमाही शिल्लक ठेवावी लागेल. /I/We understand that the requirement to maintain an average quarterly balance of Rs \_\_\_\_\_ in this account is specially waived in view of my being a Home Loan/Corporate Salary Account holder. As and when I cease to qualify for this waiver, I will need to maintain the applicable average quarterly balance so as to avoid the charges /fees for non-maintenance.

सही संबंधी सूचना : /Signing Instruction:  एकहाती/Singly  कोणीही किंवा उत्तरजिवीपैकी कोणीही/Any one or Survivor

एकत्रितपणे /Jointly by \_\_\_\_\_ किंवा उत्तरजिवी/ or by Survivor(s)

संयुक्त (पहिला या उत्तरजिवी)/Joint (Former or Survivor)  संयुक्त (नंतरचा या उत्तरजिवी)/Joint (Latter or Survivor)

अन्य कुणी : /Any other \_\_\_\_\_

या फॉर्मवरील खातेधारकांची सही/सह्या आणि फोटो खरे आणि सत्य आहेत असे प्रमाणपत्र मी देत आहे. /I certify that the signature(s) and Photograph(s) of the account holders shown in this form are genuine & correct

बँकेच्या कर्मचाऱ्याची सही  
Signed in my presence (by bank staff)

कर्मचाऱ्याचे नाव : /Employee Name \_\_\_\_\_

कर्मचाऱ्यांचा क्रमांक : /Employee Number \_\_\_\_\_

**ग्राहकाची सही : /Customer Signatures:**

प्रथम अर्जदार/1st Applicant	द्वितीय अर्जदार/2nd Applicant	डेबिट कार्डधारकाची सही/ Signature of the Debit Card Holder
-----------------------------	-------------------------------	---

तारीख : /Date:

**फोटोग्राफ /Photographs**

1	<p>कृपया तुमचा फोटोग्राफ फॉर्मवर चिकटवल्यानंतर अकाउंट ओपनिंग फॉर्मवर व तुमच्या फोटोग्राफवर सही करा. / "Please sign across your photograph and the account opening form after it has been pasted on the form." /प्रथम अर्जदार/1st Applicant</p>
---	--

2	<p>कृपया तुमचा फोटोग्राफ फॉर्मवर चिकटवल्यानंतर अकाउंट ओपनिंग फॉर्मवर व तुमच्या फोटोग्राफवर सही करा. / "Please sign across your photograph and the account opening form after it has been pasted on the form." /द्वितीय अर्जदार/2nd Applicant</p>
---	--

3	<p>कृपया तुमचा फोटोग्राफ फॉर्मवर चिकटवल्यानंतर अकाउंट ओपनिंग फॉर्मवर व तुमच्या फोटोग्राफवर सही करा. / "Please sign across your photograph and the account opening form after it has been pasted on the form." /तृतीय अर्जदार/3rd Applicant</p>
---	--

## स्मार्ट मनी खात्याच्या सुविधेसंबंधी करार/Agreement for SmartMoney Account Facility

द हॉंगकाँग अँड शांघाय बँकिंग कॉर्पोरेशन लिमिटेड (जिचा उल्लेख यापुढे 'बँक' म्हणून केला जाईल) ने मला/ आम्हाला स्मार्ट मनी फ्लक्च्युएटिंग ओव्हरड्राफ्ट सुविधा माझ्या/ आमच्या एकट्या/संयुक्त खात्यामध्ये तात्पुरत्या आणि स्टँड बाय तत्वावर आनुषांगिक खर्चासाठी देण्याचे मान्य केले असून ही रक्कम सर्व एकत्रित मुदत ठेव खात्यांमधील संपूर्ण रकमेच्या 90 टक्क्यांहून अधिक नाही आणि त्याचे पुढील रिन्युअल, बँकेकडे किंवा त्यापेक्षा कमी रकमेसाठी आणि पूर्णपणे बँकेच्या अधिकारात योग्य वाटेल अशा खालील व्याजदरावर देण्यात येत आहे: /WHEREAS The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited (hereinafter referred to as the 'Bank') has agreed to grant me/us a SmartMoney fluctuating overdraft facility on my/our Single/Joint Account on a temporary and stand-by basis to meet contingencies for an amount not exceeding 90% of the total amount in all linked fixed deposit accounts, and the renewal(s) thereof, with the Bank or such lesser sum and for so long as the Bank in it's sole discretion may deem fit at an interest rate of:

- एकत्रित मुदत ठेवीवर लागू असलेल्या व्याजदराच्या मापन केलेल्या सरासरीच्या वर 2%, जे बँकेच्या मुख्य कर्ज दरावर (प्राईम लेंडिंग रेट्स), जे बँकेने वेळोवेळी जाहीर केले असतील त्यावर अवलंबून असेल./2% over the weighted average of the interest rates applicable to the linked fixed deposits subject to a maximum of the Bank's Prime Lending Rate as may be declared by the Bank from time to time.

(येथे असे स्पष्ट करण्यात येते की, जर मुदत ठेव परिपक्वतेच्या आधीच मोडली तर व्याजदाराची मापन केलेली सरासरी मोजण्यासाठी जो व्याजाचा दर गृहित धरला जाईल तो, वर उल्लेख केल्याप्रमाणे, ग्राहकाला ठरवलेल्या काळासाठी देय असलेला ठरवलेला दर असेल ज्यात परिपक्वतेपूर्वी मुदत ठेव मोडलेल्या वेळेस देण्यात येणाऱ्या व्याजाचा संदर्भ नसेल.) / (It is hereby clarified that in case a fixed deposit is prematurely withdrawn the interest rate that shall be taken into consideration for calculating the weighted average of the interest rates, as mentioned hereinabove, shall be the contracted rate which was payable to the customer for the contracted tenure without reference to the interest paid at the time of such premature withdrawal.)

मी/आम्ही मान्य करतो की, वर उल्लेख केलेला व्याजदर किंवा असा कुठलाही सुधारित दर जो बँकेने वेळोवेळी मुदत ठेवीवर दिलेल्या ओव्हरड्राफ्टवर बँकेने अधिकृत केलेल्या ओव्हरड्राफ्टच्या मर्यादित काढलेल्या सर्व रकमांवर लागू असेल तो मी/आम्ही भरू. /I/We agree and undertake to pay the interest rate as above or such other modified rates as specified by the Bank from time to time for overdrafts against fixed deposits for all amounts overdrawn within the overdraft limits authorised by the Bank.

हा अर्ज सही करत असतानाच्या वेळेस, कोलॅटरल सिक्युरिटी म्हणून आणि त्यायोगे, मी/ आम्ही बँकेला रु. \_\_\_\_\_ (शब्दात) \_\_\_\_\_ दिले आहेत व त्याची मुदत ठेव श्री/श्रीमती \_\_\_\_\_ यांच्या नावाने उघडण्यास पूर्ण अधिकार देत आहोत तसेच मुदत ठेवीमध्ये राहणारी ही रक्कम/रकमा बँकेकडे माझ्या/आमच्या बाजूने यापुढे कोणतेही एकमत न होता तारण झाल्याचे मानले जाईल. /At the time of signing this application, as and by way of collateral security, I/we have paid over to the Bank Rs. \_\_\_\_\_ (words) \_\_\_\_\_ with absolute authority to the Bank to open fixed deposit Account in the name of "Mr/Mrs/Ms \_\_\_\_\_ " and the amount(s) lying in the said fixed deposit account(s) shall also be deemed pledged in favour of the Bank without the necessity of any further concurrence on my/our part.

मी/आम्ही मान्य करतो की, भविष्यात उघडलेले इतर कोणतेही मुदत ठेवीचे खाते हे याच पद्धतीने बँकेकडे माझ्या/ आमच्या बाजूने यापुढे कोणतेही एकमत न होता तारण झाल्याचे मानले जाईल आणि बँकेकडे असलेल्या अशा सर्व मुदत ठेवींवर कर्ज फिटेपर्यंत ती ताब्यात ठेवण्याचा तसेच ते सेटऑफ करण्याचा कायदेशीर अधिकार बँक बजावू शकते. /I/We agree that any fixed deposit account opened in future in the same style shall also be deemed pledged in favour of the Bank without the necessity of any further concurrence on my/our part and the Bank is authorised to exercise the right of set-off and lien on all such fixed deposits with the Bank.

मला/ आम्हाला असे समजते आणि मी/ आम्ही असे मान्य करतो की, मी/आम्ही एखादी मुदत ठेव वेळेआधीच मोडण्याचे कोणत्याही कारणास्तव ठरवले, तर त्यातून बाहेर काढली जाणारी रक्कम ही सर्वात आधी त्याच्याशी जोडलेल्या बचत/ चालू खात्यातील परतफेड न केलेल्या रकमेशी अँडजस्ट केली जाईल. /I/We understand, agree and accept that in case the fixed deposit is prematurely sought to be withdrawn by me/us for any reason whatsoever, the amount so withdrawn shall be first adjusted against the outstanding amount in the linked saving/current account.

मला/ आम्हाला असेही कळते व मान्य आहे की, स्मार्ट मनी फ्लक्च्युएटिंग ओव्हरड्राफ्ट सुविधा मी/ आम्ही किंवा बँकेने बंद केली तर मी/ आम्ही जोडलेली बचत/ चालू खाती चालू ठेवू व त्याला फक्त बचत/ चालू खात्यांसाठी लागू होणारे नियम व अटी लागू होतील (ज्यात सरासरी तिमाही शिलकीच्या गरजेचा समावेश असेल.) /I/We further understand and agree that in case the SmartMoney fluctuating overdraft facility is terminated by me/us or the Bank and I/we shall still continue to maintain the linked savings/current account, the tariff (including average quarterly balance requirements) and other terms and conditions as applicable to a standalone savings/current account shall apply.

मी/ आम्ही असेही समजतो व मान्य करतो/ करते की, ही सुविधा देण्यासाठी मला/ आम्हाला लावण्यात आलेला व्याजदर भरण्यास मी/ आम्ही चुकलो तर मला माझ्या/ आमच्या बँकेकडे असलेल्या पत्रव्यवहारासाठी दिलेल्या पत्त्यावर 30 दिवसांची पूर्वसूचना देऊन बँक आपल्या संपूर्ण अधिकारात, नमूद सुविधा बंद करू शकते आणि या सुविधेअंतर्गत उघडलेल्या मुदत ठेवींमध्ये असलेली रक्कम बाकी कर्जाच्या व्याजासहित आणि/ किंवा लागू होत असलेल्या शुल्कांसहित होत असलेल्या रकमेच्या वसुलीसाठी कापून घेऊ शकते. /I/We further understand and accept that the Bank may at its sole discretion, after providing me a 30 day notice at my/our last correspondence address with the Bank, recall the said facility and apply the monies in the fixed deposit account opened under this facility towards the outstanding amount including interest thereon and/or any related charges in case I/we fail to service the interest payable by me/us on the use this facility.

मी/ आम्ही असे जाहीर करतो की इथे सही केलेल्या व्यक्ती वयाने सज्जन आहेत. /I/We declare that the Signatories hereto have attained the age of majority.

### सहा/Signatures

प्रथम/एकमेव अर्जदार/First/Sole Applicant	द्वितीय अर्जदार/Second Applicant	तृतीय अर्जदार/Third Applicant
--	----------------------------------	-------------------------------

**Nomination Form (Form DA-1)***(While the nomination facility is optional, we recommend that you avail of it.)*

(बँकिंग रेग्युलेशन अँक्ट 1949 चे कलम 45 ZA आणि बँकातील ठेवीच्या संदर्भात बँकिंग कंपनीज (नॉमिनेशन) रूल्स, 1985 च्या रूल्स 2(I) अंतर्गत नामनिर्देशन)/(Nomination under Section 45 ZA of the Banking Regulation Act, 1949 and Rule 2(I) of the Banking Companies (Nomination) Rules, 1985 in respect of Bank deposits)

मी/आम्ही (खातेधारकांचे नावे/पत्ते येथे नोंदवा)/I/We [enter name(s) and address(es) of account holder(s)] \_\_\_\_\_

माझ्या/आमच्या/अल्पवयीनाच्या मृत्यूप्रसंगी, जिचा तपशील पुढील प्रमाणे आहे, अशी ठेवीची रक्कम, हॉंगकॉँग अँड शांघाय बँकिंग कॉर्पोरेशन लिमिटेड द्वारा [ठेव जेथे आहे ती शाखा कार्यालय ह्यांचे नाव व पत्ता येथे नोंदवा] परत करण्यासाठी पुढील व्यक्तींचे नामनिर्देशन करित आहोत/nominate the following person to whom in the event of my/our/minor's death the amount of the deposit, particulars whereof are given below, may be returned by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited [enter name and address of branch/office in which deposit is held] \_\_\_\_\_

ठेव/Deposit		नामनिर्देशित व्यक्ती/Nominee				
ठेवीचे स्वरूप* विवक्षित क्रमांक*/ Nature of Deposit*, Distinguishing No. <sup>5</sup>	अन्य काही असल्यास ते तपशील/ Additional details, if any	नाव/Name	पत्ता/Address	ठेवीदाराबरोबर जे काही असेल ते नाते/ Relationship with depositor, if any	वय (वर्षे)/ Age (Years)	नामनिर्देशित व्यक्ती अल्पवयीन असल्यास जन्मतारीख/ If nominee is a minor, date of birth

\* नामनिर्देशित व्यक्ती अल्पवयीन असल्याने मी/आम्ही श्री/श्रीमती/कुमारी (वय आणि पत्ता) ह्यांची नेमणूक करित आहोत/\*As the nominee is a minor on this date, I/We appoint Shri/Smt/Kum (Name and Address) \_\_\_\_\_

वय वर्षे/Age \_\_\_\_\_

नामनिर्देशिताच्या अल्पवयीन कालावधीत माझा/आमचा नामनिर्देशिताचा मृत्यू घडून आल्यास नामनिर्देशित व्यक्तीच्या वतीने ठेवीची रक्कम मिळण्यासाठी/to receive the amount of the deposit on behalf of the nominee in the event of my/our/minor's death(s) during the minority of the nominee.

सही/अर्जदाराच्या अंगठ्याचा ठसा\*/Signature/Thumb Impression of Applicant(s)\*

प्रथम अर्जदार/1st Applicant

द्वितीय अर्जदार/2nd Applicant

तृतीय अर्जदार/3rd Applicant

तारीख :/Date: [D|D|M|M|Y|Y|Y|Y]

ठिकाण :/Place: \_\_\_\_\_

साक्षीदार<sup>®</sup>./Witness<sup>®</sup>:

(1)

नाव :/Name: \_\_\_\_\_

सही :/Signature: \_\_\_\_\_

पत्ता :/Address: \_\_\_\_\_

(2)

नाव :/Name: \_\_\_\_\_

सही :/Signature: \_\_\_\_\_

पत्ता :/Address: \_\_\_\_\_



- § लागू असेल त्यानुसार खाते क्रमांक वा पावती क्रमांक नमूद करा./State Account number or receipt number as may be applicable.
- # 'चालू खाते' 'बचत खाते' 'मुदती ठेव खाते', 'आवृत्ती ठेव खाते' वा अन्य काही असेल ते नमूद करा./State 'Current Account', 'Saving Account', 'Time Deposit Account; Recurring Deposit Account' or as the case may be.
- + नामनिर्देशित व्यक्ती अल्पवयीन नसल्यास खोडून टाका/Strike out if nominee is not minor.
- \* ठेव जेव्हा अल्पवयीनाच्या नावे असेल, तेव्हा अल्पवयीनाच्या वतीने कृती करण्यासाठी कायदेशीरदृष्ट्या पात्र असलेल्या व्यक्तीने नामनिर्देशन पत्र सही करणे गरजेचे असते./Where deposit is made in the name of a minor, the nomination should be signed by a person lawfully entitled to act on behalf of the minor.
- ⊗ अंगठ्याचा ठसा दोन साक्षीदारांनी प्रमाणित करावयास हवा/Thumb impression(s) shall be attested by two witnesses.
- NB नामनिर्देशनामध्ये फेरफार करायची वा ते रद्द करायची वेळ आली असता ते विहित मसुद्यामध्ये ठेवीदाराच्या सहीने करावयास हवे आणि ठेवीदार जर एकापेक्षा अधिक असतील तर प्रकरण जसे असेल त्यानुसार सर्व ठेवीदार वा हयात ठेवीदारांच्या त्याच संयुक्तपणे सहा असायला हव्यात./Any variation in or cancellation of the nomination shall be in the prescribed form under the signatures of the Depositor and if more than one, then under the joint signatures of all the Depositors and/or the Survivors of them as the case may be.
- टीप: बँक अशी शिफारस करते की सर्व ठेवीदारांनी नामनिर्देशन सुविधेचा लाभ घ्यावा. ठेवीदारांच्या मृत्यूप्रसंगी, खात्यातील शिल्लक रक्कम ही नामनिर्देशित व्यक्तीला कायदेसंबंधी प्रकरणांमधील विश्वस्त ह्या स्वरूपात मिळते आणि अशाप्रकारे जलद आणि सुलभ निवाड्याला हातभार लागतो./The bank recommends that all depositors avail the nomination facility. The nominee, in the event of death of the depositor/s, would receive the balance outstanding in the account as a trustee of legal affairs, thus helping in a quick and easy settlement.

## बँकेच्या वापरसाठी असलेला भाग/BANK USE SECTION

### खात्याची नोंद/Account Record

SV  CV  SCC  CRRT  NS  BL  
 CR/PI  NA  W/T.you  NOM  LOA  SPL INST

कस्टमर नंबर/Customer No. \_\_\_\_\_ नवीन खाते नं./New A/c No.(s) \_\_\_\_\_

कर्मचाऱ्याची आयडी आणि क्लस्टर/  
Employee ID and cluster \_\_\_\_\_ सीईपी कोड/वर्गवारी (ए/बी/सी)/  
CEP Code / Category (A/B/C) \_\_\_\_\_

पूर्ण केलेली केवायसी आणि खाते उघडण्याला अनुमती/KYC completed and Account Opening Authorised

पासपोर्ट/Passport  निवडणूक आयडी कार्ड/Election Id card  पॅन कार्ड/Pan card  सरकारी आयडी कार्ड/Govt Id card  
 ड्रायव्हिंग लायसन्स/Driving license  अन्य/Others \_\_\_\_\_

आयडी नं./Id No. \_\_\_\_\_ जारी करणारे प्राधिकारी/Issuing Authority \_\_\_\_\_

समाप्तीची तारीख/Exp on \_\_\_\_\_ जारी करण्याचे स्थळ/Place Of issue \_\_\_\_\_

उघडण्याची तारीख/Date opened: \_\_\_\_\_

उघडण्याची पद्धत/Opened By:  सीएटी/CAT  वॉक-इन/Walk-in

एसएमए लिमिट :/SMA Limit: \_\_\_\_\_ शिफारस द्वारा :/Recommended By: \_\_\_\_\_

मंजुरी द्वारा :/Approved By: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

खाते उघडणाऱ्या अधिकाऱ्याची सही/  
Signature of Account Opening Officer

कर्मचाऱ्याचे नाव/Employee Name \_\_\_\_\_

कर्मचाऱ्याचा क्रमांक/Employee Number \_\_\_\_\_

खात्याची शाखा/Branch of Account \_\_\_\_\_

क्लस्टर/Cluster \_\_\_\_\_

शाखा व्यवस्थापकाची सही  
Branch Manager's Signature

**HSBC**   
The world's local bank

दि हॉंगकाँग अँड शांघाई बँकिंग कॉर्पोरेशन लिमिटेड द्वारा जारी. हॉंगकाँग एसएआर मध्ये सीमित दायित्वासह निगमित./  
Issued by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, India. Incorporated in Hong Kong SAR with limited liability.

**Nomination Form (Form DA-1)***(While the nomination facility is optional, we recommend that you avail of it.)*

(बँकिंग रेग्युलेशन अँक्ट 1949 चे कलम 45 ZA आणि बँकातील ठेवीच्या संदर्भात बँकिंग कंपनीज (नामिनेशन) रूल्स, 1985 च्या रूल्स 2(I) अंतर्गत नामनिर्देशन)/(Nomination under Section 45 ZA of the Banking Regulation Act, 1949 and Rule 2(I) of the Banking Companies (Nomination) Rules, 1985 in respect of Bank deposits)

मी/आम्ही (खातेधारकांचे नावे/पत्ते येथे नोंदवा)/I/We [enter name(s) and address(es) of account holder(s)] \_\_\_\_\_

माझ्या/आमच्या/अल्पवयीनाच्या मृत्यूप्रसंगी, जिचा तपशील पुढील प्रमाणे आहे, अशी ठेवीची रक्कम, हॉंगकॉँग अँड शांघाय बँकिंग कॉर्पोरेशन लिमिटेड द्वारा [ठेव जेथे आहे ती शाखा कार्यालय ह्यांचे नाव व पत्ता येथे नोंदवा] परत करण्यासाठी पुढील व्यक्तींचे नामनिर्देशन करित आहोत/nominate the following person to whom in the event of my/our/minor's death the amount of the deposit, particulars whereof are given below, may be returned by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited [enter name and address of branch/office in which deposit is held] \_\_\_\_\_

ठेव/Deposit		नामनिर्देशित व्यक्ती/Nominee				
ठेवीचे स्वरूप* विवक्षित क्रमांक*/ Nature of Deposit*, Distinguishing No. <sup>s</sup>	अन्य काही असल्यास ते तपशील/ Additional details, if any	नाव/Name	पत्ता/Address	ठेवीदाराबरोबर जे काही असेल ते नाते/ Relationship with depositor, if any	वय (वर्षे)/ Age (Years)	नामनिर्देशित व्यक्ती अल्पवयीन असल्यास जन्मतारीख/ If nominee is a minor, date of birth

\* नामनिर्देशित व्यक्ती अल्पवयीन असल्याने मी/आम्ही श्री/श्रीमती/कुमारी (वय आणि पत्ता) ह्यांची नेमणूक करित आहोत/\*As the nominee is a minor on this date, I/We appoint Shri/Smt/Kum (Name and Address) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ वय वर्षे/Age \_\_\_\_\_

नामनिर्देशिताच्या अल्पवयीन कालावधीत माझा/आमचा नामनिर्देशिताचा मृत्यू घडून आल्यास नामनिर्देशित व्यक्तीच्या वतीने ठेवीची रक्कम मिळण्यासाठी/to receive the amount of the deposit on behalf of the nominee in the event of my/our/minor's death(s) during the minority of the nominee.

सही/अर्जदाराच्या अंगठ्याचा ठसा\*/Signature/Thumb Impression of Applicant(s)\*

प्रथम अर्जदार/1st Applicant

द्वितीय अर्जदार/2nd Applicant

तृतीय अर्जदार/3rd Applicant

तारीख :/Date: [D|D|M|M|Y|Y|Y|Y]

ठिकाण :/Place: \_\_\_\_\_

साक्षीदार<sup>®</sup>./Witness<sup>®</sup>:

(1)

नाव :/Name: \_\_\_\_\_

सही :/Signature: \_\_\_\_\_

पत्ता :/Address: \_\_\_\_\_

(2)

नाव :/Name: \_\_\_\_\_

सही :/Signature: \_\_\_\_\_

पत्ता :/Address: \_\_\_\_\_

नामनिर्देशन मिळाले आणि बँकेच्या बुकांमध्ये नोंदवण्यात आले. नामनिर्देशनातील पेमेंट हे नामनिर्देशित व्यक्तीने निदिष्ट फॉर्मवर त्याच्या/तिच्या दाव्याचा पुरावा दाखल केल्यानंतर केले जाईल. बँक स्वतःच्या निर्णयाच्या अनुसार असा दावा स्वीकारेल वा पेमेंट कार्यान्वित करण्यापूर्वी वाढीव सोपस्कारांच्या पूर्ततेसंबंधी कळवील./Received the nomination and registered in the Bank's books. Payment in terms of the nomination will be effected on the nominee furnishing proof of his/her claim in the prescribed form. The Bank may at its discretion accept such claim or prescribe compliance of additional formalities before effecting payment.

हॉंगकाँग अँड शांघाई बँकिंग कॉर्पोरेशन लिमिटेडसाठी/  
For The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited

शाखा :/Branch \_\_\_\_\_

तारीख :/Date \_\_\_\_\_

अधिकारप्राप्त सहीकर्ता/Authorized Signature

- § लागू असेल त्यानुसार खाते क्रमांक वा पावती क्रमांक नमूद करा./State Account number or receipt number as may be applicable.
- # 'चालू खाते' 'बचत खाते' 'मुदती ठेव खाते', 'आवर्ती ठेव खाते' वा अन्य काही असेल ते नमूद करा./State 'Current Account', 'Saving Account', 'Time Deposit Account; Recurring Deposit Account' or as the case may be.
- + नामनिर्देशित व्यक्ती अल्पवयीन नसल्यास खोदून टाका./Strike out if nominee is not minor.
- \* ठेव जेव्हा अल्पवयीनाच्या नावे असेल, तेव्हा अल्पवयीनाच्या वतीने कृती करण्यासाठी कायदेशीरदृष्ट्या पात्र असलेल्या व्यक्तीने नामनिर्देशन पत्र सही करणे गरजेचे असते./Where deposit is made in the name of a minor, the nomination should be signed by a person lawfully entitled to act on behalf of the minor.
- @ आंगठ्याचा ठसा दोन साक्षीदारांनी प्रमाणित करावयास हवा/Thumb impression(s) shall be attested by two witnesses.
- NB नामनिर्देशनामध्ये फेरफार करायची वा ते रद्द करायची वेळ आली असता ते विहित मसुद्यामध्ये ठेवीदाराच्या सहीने करावयास हवे आणि ठेवीदार जर एकापेक्षा अधिक असतील तर प्रकरण जसे असेल त्यानुसार सर्व ठेवीदार वा हयात ठेवीदारांच्या त्यावर संयुक्तपणे सहा असायला हव्यात./Any variation in or cancellation of the nomination shall be in the prescribed form under the signatures of the Depositor and if more than one, then under the joint signatures of all the Depositors and/or the Survivors of them as the case may be.
- टीप: बँक अशी शिफारस करते की सर्व ठेवीदारांनी नामनिर्देशन सुविधेचा लाभ घ्यावा. ठेवीदारांच्या मृत्यूप्रसंगी, खाल्यातील शिल्लक रक्कम ही नामनिर्देशित व्यक्तीला कायदेसंबंधी प्रकरणांमधील विश्वस्त ह्या स्वरूपात मिळते आणि अशाप्रकारे जलद आणि सुलभ निवाड्याला हातभार लागतो./The bank recommends that all depositors avail the nomination facility. The nominee, in the event of death of the depositor/s, would receive the balance outstanding in the account as a trustee of legal affairs, thus helping in a quick and easy settlement.

**HSBC**   
The world's local bank

दि हॉंगकाँग अँड शांघाई बँकिंग कॉर्पोरेशन लिमिटेड द्वारा जारी. हॉंगकाँग एसएआर मध्ये सीमित दायित्वासह निगमित./  
Issued by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, India. Incorporated in Hong Kong SAR with limited liability.

# CREDIT CARD APPLICATION FORM

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, India (HSBC India)

कृपया सर्व विभाग पूर्ण भरा. योग्य चौकटीवर  अशी खूण करा/Please complete all sections. Tick  boxes as appropriate

प्लॅटिनम/PLATINUM  गोल्ड/GOLD  क्लासिक/CLASSIC

एचएसबीसी अकाउंट नं./  
HSBC A/c No.

एसई कोड/SE Code

ऑप्लिकेशन सीरियल नंबर/Application Sr. No.

Marketing Code/  
मार्केटिंग कोड

Channel Code/  
चॅनेल कोड

तुमचा पासपोर्ट आकाराचा  
फोटो येथे चिकटवा/  
Affix Passport  
Size Photo here.

Please fill in the form in block (CAPITAL) letters only  
कृपया अर्ज केवळ ठळक (सुस्पष्ट) अक्षरांमध्येच भरा

## कृपया आम्हाला तुमच्याविषयी सांगा/Please tell us about yourself

श्री/Mr  कुमारी/Ms  श्रीमती/Mrs  डॉक्टर/Dr

नाव/Name  पहिलं/First   
 मधलं/Middle   
 शेवटचं/Last

पूर्वाश्रमीचं/अन्य नाव/  
Former/Other name:

कार्डवर पाहिजे असलेले नाव/  
Name as desired on the Card:

लिंग:/Gender:  पुरुष/Male  स्त्री/Female  जन्म तारीख:/Date of Birth:

राष्ट्रीयत्व:/Nationality:

पॅन नं.  (कृपया तुमचं पॅन कार्ड / अॅलॉटमेंट लेटर / आयटी रिटर्न वा टीडीएस सर्टिफिकेटची एक फोटोकॉपी सोबत जोडा. तुमच्याकडे जर पॅन कार्ड नसेल तर कृपया आम्हाला आवश्यक त्या जोडपत्रांसह रीतसर सही केलेला मसुदा क्र. 60/61 भरून द्या)/PAN No.  (Please attach a photocopy of your PAN card/allotment letter/IT return or TDS certificate. If you do not have a PAN Card, please provide us with duly signed Form No. 60/61 along with the requisite enclosures.)

आईचे माहेरचे नाव:/Mother's maiden name:

## निवासी पत्ता/Residential address

पत्ता लाइन 1/  
Address line 1

पत्ता लाइन 2/  
Address line 2

पत्ता लाइन 3/  
Address line 3

शहर/City

पिन/Pin  फोन नं./Tel. No.

मोबाइल नं./Mobile No.  (एसटीडी कोड)/(STD Code)

ई-मेल/E-mail

## कायमस्वरूपी पत्ता, वेगळा असल्यास/Permanent address if different

पत्ता लाइन 1/  
Address line 1

पत्ता लाइन 2/  
Address line 2

पत्ता लाइन 3/  
Address line 3

शहर/City

पिन/Pin  फोन नं./Tel. No.

(एसटीडी कोड)/(STD Code)

## तुमच्या व्यवसायसंबंधी तपशील/Your occupational details

कंपनीचं नाव/  
Company Name

पत्ता लाइन 2/  
Address line 2

पत्ता लाइन 2/  
Address line 3

शहर/City

पिन/Pin  फोन नं./Tel. No.

(एसटीडी कोड)/(STD Code)

फॅक्स Fax

एक्स्टेंशन नं./Extn. No.

व्यवसाय/Occupation

जॉबचं शीर्षक/Job Title  डिपार्टमेंट Department  सध्याच्या नोकरीतील वर्षे/Years in current job

कृपया तुमची कंपनी/संस्था ह्याच्या व्यवसायाचे स्वरूप स्पष्ट करा./Please specify nature of business of your Company/Organisation

माझे स्टेटमेंट येथे पाठवा  
Please send my statement to  माझ्या घरच्या पत्त्यावर My home address  माझ्या कार्यालयीन पत्त्यावर My office address

## कृपया तुमचं अन्य क्रेडिट कार्ड येथे स्टेंसिल करा Please Stencil Your Other Credit Card Here

## क्रेडिट कार्ड अकाउंट सेटलमेंट पर्याय/Credit Card account settlement option

माझी अशी इच्छा आहे की क्रेडिट कार्ड मासिक शिलकीच्या  % साठी माझा एचएसबीसीचा चातू/बचत अकाउंट नं.  डेबिट करून त्याद्वारे क्रेडिट कार्ड बिल्लेचे आणोआप निवारण करावे. (कृपया लक्षात घ्या की तुम्ही किमान 5% भरणे आवश्यक)/I wish to automatically settle my Credit Card bills by a debit to my HSBC's Current/Savings A/c No.  for  % of my Credit Card monthly outstandings. (Please note that you have to pay a minimum of 5%)

सही:/Signature:

## तुमचं क्रेडिट कार्ड अपग्रेड करा/Upgrade Your Credit Card

तुमचा सध्याचा एचएसबीसी क्रेडिट कार्ड नं./Your existing HSBC Credit Card No.:

माझ्याकडे सध्या एक क्लासिक/गोल्ड क्रेडिट कार्ड आहे आणि मला ते गोल्ड/प्लॅटिनम क्रेडिट कार्ड म्हणून अपग्रेड करायचं आहे./I currently have a Classic/Gold Credit Card and I want to upgrade to Gold/Platinum Credit Card.

कृपया ह्याची दखल घ्या की तुम्ही अपग्रेडसाठी अर्ज केला असता, तुमचं सध्याचं कार्ड क्लोज केलं जाईल./Kindly note if you apply for upgrade your existing Card will be closed.

## पावती - अर्जदार/Acknowledgement - applicant

अनु. क्र./Sr. No.  मार्केटिंग कोड/Marketing Code

एजन्सीचं नाव/  
Agency Name

सेल्स एक्झिक्युटिव्हचं नाव/  
Sales Executive's Name

सेल्स एक्झिक्युटिव्हचा कोड/  
Sales Executive's Code

जॉइनिंग फी (रु.)/Joining Fee (Rs.)

पहिल्या वर्षाच्या अॅन्युअल फीज (रु.)/First year's Annual Fees (Rs.)

दुसऱ्या वर्षापासून अॅन्युअल फीज (रु.)/Second year onwards Annual Fees (Rs.)

## पावती - बँक/Acknowledgement - bank

अनु. क्र./Sr. No.  मार्केटिंग कोड/Marketing Code

एजन्सीचं नाव/Agency Name

सेल्स एक्झिक्युटिव्हचं नाव/  
Sales Executive's Name

सेल्स एक्झिक्युटिव्हचा कोड/Sales Executive's Code

जॉइनिंग फी (रु.)/Joining Fee (Rs.)

पहिल्या वर्षाच्या अॅन्युअल फीज (रु.)/First year's Annual Fees (Rs.)

दुसऱ्या वर्षापासून अॅन्युअल फीज (रु.)/Second year onwards Annual Fees (Rs.)



## जाहीरनाम/Declaration

आम्ही ह्याद्वारे जाहीर करतो की वरील माहिती ही पूर्ण व खरी आहे आणि बँक ती घेत स्वतः वा कोणत्याही धर्दा पूर्णपणे एतद्वारे प्राप्त करू शकते. मी ह्याद्वारे देहोलीत नमूद करतो/करते की बँक ह्या प्राथमरी आणि/किंवा अॅड-ऑन कार्डसाठीचा अर्ज सर्वस्वी स्वतःच्या निर्णयानुसार मंजूर वा नामंजूर करू शकते. मी निर्वाळा देतो/देते की संबंधित अॅड-ऑन कार्डधारक आणि मी हे क्रेडिट कार्डसंस्था वापरसाठी असलेल्या अटी व शर्तीनी संयुक्तपणे व प्रत्येकजण स्वतंत्रपणेही बांधिल आहेत, ज्यांची प्रत एवएसबीसीच्या वेबसाइटवर उपलब्ध आहे आणि कार्डच्या अनुमतीनंतर ती उपलब्ध केली जाईल. मी एवएसबीसीला स्पष्टपणे अधिकार देतो/देते की त्यांच्या क्रेडिट मूल्यमापनाच्या आधारे बँक माझे क्रेडिट लिमिट मला कोणतीही पूर्वसूचना न देताच वाढवू वा कमी करू शकते. मी एवएसबीसीला स्पष्टपणे अधिकार देतो/देते की एवएसबीसीची उत्पादने आणि सेवा मला अॅड-ऑन कार्डधारकांनी देणे/विणे वा वितरित करणे ह्या संदर्भात मी पुढलेल्या वा अन्य मार्गे भिळावेल्या क्रेडिट माहितीसह माझी/अॅड-ऑन कार्डधारकांची माहिती वा डेटा बँक वापरू शकते. मी बँकेला अधिकार देतो/देते की ती कोणत्याही फीच, चार्जेस, व्याज वगैरेंसाठी माझा क्रेडिट कार्ड अकाउंट डेबिट करू शकते. मी कधीही रद्द न करता येणारा निर्वाळा देतो की मी वा अन्य कुणाही अॅड-ऑन कार्डधारकांनी पात्र सेवा आस्थापना/व्यापाकडून मिळवलेल्या सेवा खरेदी केलेला माल ह्यासाठी एवएसबीसी क्रेडिट कार्ड वापरण्यास संदर्भातील सर्व देय रकमा मी देणाला आणि प्रमुख कार्डधारक ह्या नात्याने माझ्या क्षमतेमध्ये मी ती रक्कम भरण्याची हमी देतो/देते. मी ह्याद्वारे मान्य करतो आणि बँकेला लेखी अनुमती देतो/देते की बँक कोणत्याही पूर्वसूचनेशिवाय फायनान्स चार्जेस देव (व्याज देव) सर्वस्वी स्वतःच्या निर्णयानुसार सुधारू शकते आणि त्यानुसार असे चार्जेस आकारू शकते. मी ह्याद्वारे मान्य करतो/करते आणि जाहीर करतो/करते की मी वा माझे अॅड-ऑन कार्डधारक क्रेडिट कार्डाचा वापर फॉरन एक्स्चेंज मॅनेजमेंट अॅक्ट 1999 ('FEMA') आणि त्यांतर्गत लागू होणारे नियम, नियमने, अधिसूचना, मार्गदर्शन वा आदेश ह्यांच्यानुसार काटेकोरपणे करू आणि मी निर्वाळा देतो/देते की ह्या संदर्भात मी अॅड-ऑन कार्डधारकांकडून प्रतिज्ञापत्र (बँकेच्या वतीने) मिळवले आहे. FEMA चा तुरुतुदीच्या पूर्तिमध्ये मी वा माझ्या अॅड-ऑन कार्डधारकांकडून काही हप्त्यांचा खर्च, वर उल्लेखल्याप्रमाणे, FEMA चा अंतर्गत मी वा माझे अॅड-ऑन कार्डधारक कारवाईसाठी पात्र ठरू. मी ह्याद्वारे जाहीर करतो/करते की मी बँकेचे कुणीही ज्येष्ठ अधिकारी वा कोणत्याही एवएसबीसी ग्रुप कंपनीच्या कुणाही संचालकांचा जवळचा/जवळची नातेवाईक नाही (नसल्यास, कुण्या काट मारा आणि संबंधित नातेवाईकांची स्वतंत्र यादी पुरवा) मी ह्याच देहोलीत निर्वाळा देतो/देते की ह्या अर्जाच्या तारखेला माझ्या विरोधात धारणाधिकार/वजावट ह्यासाठी सर्वसाधारण अधिकार किंवा कायद्याने वा अन्य कोणत्याही करारनाम्याच्या अंतर्गत मिळणारे अधिकार ह्यांचा जोडीने, ज्यांना मी माझ्या जात आहे, असे अन्य बँका/ वित्तीय संस्था ह्यांनी कोणतेही खटले भरलेले नाहीत, (नसल्यास, कुण्या काट मारा आणि सुरू असणाऱ्या/बाकी असणाऱ्या खटल्यांची स्वतंत्र यादी पुरवा). मी एवएसबीसीला अधिकार देतो/देते की ती कोणत्याही सूचनेविना कार्ड अकाउंटला बँकनस एवएसबीसीमधील माझ्या अन्य कोणत्याही अकाउंटमध्ये एकत्रित करू शकते आणि जोडू शकते आणि ह्या कारारनाम्याच्या अंतर्गत एवएसबीसीकडे असलेल्या माझ्या दायित्वाच्या निवारणासाठी अशा अकाउंटमध्ये जमा असलेली रक्कम वजावटीसाठी वा स्थलांतरणासाठी वापरू शकते. मी/आम्ही मान्यता देतो की रिझर्व बँक ऑफ इंडियाच्या (आरबीआय) लागू असणाऱ्या मार्गदर्शन प्रणालीच्या अनुसार बँक सर्वस्वी तिच्या निर्णयाच्या अनुसार भारतातील असो वा परदेशातील आणि एवएसबीसी ग्रुपची एंटीटी असो वा धर्दा पाटी असो, बँक कोणाही सर्विस प्रोवायडरकडे कोणतेही काम सुपूर्द करू शकते. बँकेद्वारा कोणत्याही स्वरूपाच्या आउटसोर्स केल्या सर्विससच्या उद्दिष्टाने अशा सर्विस प्रोवायडरना माझ्या/आमच्या अकाउंटचे तपशील मारण्याकडून/आमच्याकडून विशिष्ट अनुमती वा अधिकार न मागताच पुरवण्याचा बँकेला अधिकार आहे. मी/आम्ही ह्याद्वारे ह्यालाही मान्यता देतो की बँक वा असे सर्विस प्रोवायडर, जे भारतातील असत वा परदेशातील, मारस पडल्यास वा कायदा, नियम व नियमनांची परवानगी दिल्यास किंवा कोणत्याही सार्वजनिक वा नियामक प्राधिकार्यांनी विनंती केल्यास किंवा अफरातफरीला प्रतिबंध करण्याच्या उद्दिष्टाने काही माहिती उघड करणे आवश्यक असल्यास बँक संबंधित माहिती उघड करू शकते. मी मान्यता देतो/देते की ह्या अकाउंटचे अस्तित्व आणि त्याचे तपशील (क्रेडिट कार्ड टूँबॅकच्या तपशीलांसह आणि माझ्याकडून आणखी काही गफलती घडल्यास त्यासही क्रेडिट रेकॉर्स एन्सून्सकडे नोंदवले जातील आणि अशी माहिती तुमच्याकडून आणखी क्रेडिट मिळण्यासाठी करण्यात आलेल्या अर्जाच्या मूल्यांकनासाठी आणि क्वचित प्रसंगी डेट्यूचा मागोवा घेण्यासाठी तसेच अफरातफरीला प्रतिबंध करण्याच्या उद्दिष्टाने बँकेला अधिकार देऊ शकते. मला ठाऊक आहे की मला कर्जे/अग्रिमा/अन्य विना फंड आधारित क्रेडिट सुविधा मंजूर करण्याच्या संबंधात पूर्वअट म्हणून माझ्यासंबंधीची/अॅड-ऑन कार्डधारकांची माहिती आणि डेटा, मला मिळवलेली/मिळणार असलेली क्रेडिट सुविधा, माझ्याकडून अघ्याहृत असलेली/होणारी उत्तरदायित्वे, त्यांच्यासंबंधात आणि त्यांच्यातून मोळळीक मिळवण्यासाठी माझ्याकडून काही गफलत झाल्यास त्यासंबंधात एवएसबीसीला उघड करायला लागणाऱ्या माहितीसाठी एवएसबीसीला अनुमतीची गरज आहे./I hereby declare that the above information is complete and true and the Bank is entitled to verify this directly or through any third party agent. I further state that the Bank may at its sole discretion sanction or decline this application for primary and/or add-on Card(s). I confirm that the add-on cardholder(s) and I will jointly and severally be bound by the Terms and Conditions of usage of the Credit Cards, copy of which is available on the HSBC website and would be made available on approval of the Card. I expressly authorise HSBC to increase or decrease the credit limit on my Credit Card, based on its credit assessment, without prior notice to me. I expressly authorise HSBC to use information or data relating to me/add-on cardholder(s) including credit information, whether provided by me or otherwise, in connection with the offer/sale or distribution of HSBC's products and services to me/add-on cardholder(s). I authorise the Bank to debit my Credit Card account for any fees, charges, interest, etc. I irrevocably confirm that all dues in respect of the HSBC Credit Card utilised for services availed of and goods purchased from eligible service establishments/merchants, by me and any add-on cardholder(s), will be payable by me and I guarantee the payment towards the same in my capacity as the principal cardholder. I hereby agree and give consent to the Bank to modify the rate of finance charge (interest rate) at its sole discretion from time to time without any prior intimation and levy such charges accordingly. I undertake and declare that usage of the Credit Card by me and any add-on cardholder(s) will be strictly in accordance with the Foreign Exchange Management Act, 1999 ('FEMA') and the applicable rules, regulations, notifications, directions or orders made thereunder and I confirm that I have (on behalf of the Bank) obtained undertaking(s) from the add-on cardholder(s) to this effect. In the event of failure by me or any add-on cardholder(s) to comply with the provisions of FEMA, as aforesaid, I and such add-on cardholder(s) will be liable for action under FEMA. I hereby declare that I am not a near relation to any senior officer of the Bank or any directors of any HSBC Group Companies (if not, please strike off and provide a separate list of relevant related persons). I also confirm that as on the date of this application, there are no litigations, initiated by other banks/financial institutions, being faced by me (if not, please strike off and provide a separate list of initiated/pending litigations), in addition, to any general right to lien/set-off or other right conferred by law or under any other agreement. I authorise HSBC to, without notice, combine or consolidate the outstanding balance on the Card account with any other account(s) which I maintain with HSBC, and set-off or transfer any money outstanding to the credit of such other account(s), in or towards the satisfaction of my liability to HSBC under this Agreement. I/We acknowledge that the Bank may assign any activities to any service provider, whether located in India or overseas and whether an HSBC Group entity or a third party, at its sole discretion, in accordance with the applicable guidelines of the Reserve Bank of India (RBI). We also acknowledge the right of the Bank to provide details of my/our account to such service providers for the purpose of availing outsourced services of any nature by the Bank, without any specific consent or authorisation from me/us. I/We further acknowledge that the Bank or such service providers, whether located in India or overseas, may disclose such information if required or permitted by any law, rule or regulation or at the request of any public or regulatory authority or if such disclosure is required for the purposes of preventing fraud. I acknowledge that the existence of this account and details thereof (including details of Credit Card transactions and any defaults committed by me), will be recorded with credit reference agencies and such information (including processed information) may be shared with banks/financial institutions and other credit grantors for the purposes of assessing further applications for credit by you and/or members of your household, and for occasional debt tracing and fraud prevention. I accordingly authorise the Bank to share information relating to my Credit Card account, including information relating to any add-on cardholder(s). I understand that as a precondition, relating to grant of loans/advances/other non-fund-based credit facilities to me, HSBC requires consent for the disclosure by HSBC, of information and data relating to me/add-on cardholder(s), of the credit facility availed of/to be availed of by me, obligations assumed to be assumed by me, in relation thereto and default, if any, committed by me in discharge thereof.

- त्यानुसार मी ह्याद्वारे मान्यता आणि अनुमती देतो/देते व खात्रीपूर्वक सांगतो/सांगते की एवएसबीसीने (क) मी अॅड-ऑन कार्डधारक ह्यांच्याशी संबंधित माहिती आणि डेटा देण्यासाठी (ख) मला मिळावेल्या/मिळणाऱ्या कोणत्याही क्रेडिट सुविधेसंबंधी माहिती आणि डेटा (ग) माझ्या उत्तरदायित्वांचे निवारण करण्यामध्ये मी काही गफलत केलेली असल्यास, एवएसबीसीला योग्य आणि आवश्यक वाटेल त्यानुसार क्रेडिट इन्फॉर्मेशन ब्युरो (इंडिया) लिमिटेड आणि आयसीआयच्या वतीने अनुज्ञा देण्यात आलेल्या अन्य एवएसबीसीला उघड करून सांगण्यासाठी अॅड-ऑन कार्डधारकांकडून मी अनुमती मिळवली आहे./Accordingly, I hereby, agree and give consent and confirm that I have obtained consent from the add-on cardholder(s) for the disclosure by HSBC of all or any such; (a) information and data relating to me/add-on cardholder(s) (b) the information and confirmation that I have obtained consent from the add-on cardholder(s) to be availed of by me and (c) default, if any, committed by me in discharge of my such obligation, as HSBC may deem appropriate and necessary, to disclose and furnish to Credit Information Bureau (India) Ltd. and any other agency authorised in this behalf by RBI.
- मी माझ्या वतीने तसेच माझ्या अॅड-ऑन कार्डधारकांच्या वतीने वचन देत आहे की (क) क्रेडिट इन्फॉर्मेशन ब्युरो (इंडिया) लिमिटेड आणि तशा प्रकारची अनुज्ञा देण्यात आलेली अन्य कोणतीही एवएसबीसीने उघड केलेली सदरहू माहिती आणि डेटा वापरू शकतात आणि (ख) क्रेडिट इन्फॉर्मेशन ब्युरो (इंडिया) लिमिटेड आणि अशी अनुज्ञा लाभलेली अन्य कोणतीही एवएसबीसी विचारात घेण्यासाठी अशी प्रक्रिया केलेली माहिती आणि डेटा वा त्यातून तयार करण्यात आलेली उत्पादने बँका/वित्तीय संस्था आणि रिझर्व बँकेने ह्या संदर्भात निर्देशित केलेले अन्य क्रेडिट मंजूर करणारे, ह्यांना देऊ शकतात./I undertake on my behalf and on behalf of the add-on cardholder(s) that (a) the Credit Information Bureau (India) Ltd. (CIBIL) and any other agency so authorised may use, process the said information and data disclosed by them, to Banks/financial institutions and other credit grantors, as may be specified by the Reserve Bank in this behalf.
- मी एवएसबीसीला स्पष्टपणे परवानगी देतो/देते की मला कोणतीही पूर्वसूचना न देताच, त्यांच्या क्रेडिट मूल्यमापनाच्या आधारे ते माझ्या क्रेडिट कार्डवरील क्रेडिट लिमिट वाढवू वा कमी करू शकतात./I expressly authorise HSBC to increase or decrease the credit limit on my Credit Card, based on its credit assessment, without prior notice to me.
- मी ह्याद्वारे नमूद करतो/करते की कार्डच्या प्राथमिक वापरासाठी विशिष्ट कार्ड प्रकारासाठी (गोल्ड/क्लासिक) मी दिलेले प्राधान्य बँकेवर कोणत्याही प्रकारे बंधनकारक नाही. बँक सर्वस्वी तिच्या निर्णयाच्या अनुसार मला गोल्ड क्रेडिट कार्ड वा क्लासिक क्रेडिट कार्ड मंजूर करू शकते वा ह्या अर्ज नाकारूही शकते आणि एवएसबीसीचा निर्णय हा माझ्यासाठी अंतिम व बंधनकारक राहील./I hereby state that for primary Card applications, my preference towards a particular Card type (Gold/Classic) is in no way binding on the Bank. The Bank may at its sole discretion sanction a Gold Credit Card or a Classic Credit Card or decline this application and HSBC's decision shall be final and binding upon me.
- मी ह्याद्वारे जाहीर करतो की मी बँकेतील कोणीही वरिष्ठ अधिकारी वा एवएसबीसी ग्रुप कंपनीच्या कुणाही संचालकांचा जवळचा नातेवाईक नाही (असे नसल्यास कुण्या ह्यावर काट मारा आणि संबंधित नातेवाईक व्यक्तींची स्वतंत्र यादी घा)./I hereby declare that I am not a near relation to any senior officer of the Bank or any directors of any HSBC Group Companies (please strike off if this is not the case and provide a separate list of relevant related persons).
- मी खात्रीपूर्वक सांगतो की, ह्या अर्जाच्या तारखेला माझ्या विरोधात अन्य बँक/वित्तीय संस्था ह्यांनी केलेले कोणतेही खटले सुरू नाहीत (असे नसल्यास कुण्या ह्यावर काट मारा आणि सुरू असलेल्या/बाकी असलेल्या खटल्यांची स्वतंत्र यादी घा)./I confirm that as on date of this application, there are no litigations, initiated by other banks/financial institutions, being faced by me (please strike off if this is not the case and provide a separate list of initiated/pending litigations).
- मी ह्याद्वारे जाहीर करतो की मला/अॅड-ऑन कार्डधारकांना क्रेडिट कार्ड जारी करण्याच्या संदर्भातील एवएसबीसीचा निर्णय माझ्यावर बंधनकारक राहील आणि ह्यासंदर्भात मी किंवा माझ्याद्वारे दावा करणारी कुणीही व्यक्ती कोणतेही विवाद करणार नाही./I hereby declare that all the decisions of HSBC in respect of issuance of a Credit Card to me/the add-on cardholder(s) shall be binding on me and neither me nor any person claiming through me shall raise any dispute in this regard.

मी एवएसबीसीला स्पष्टपणे अनुमती देतो की मला/अॅड-ऑन कार्डधारकांना एवएसबीसीच्या उत्पादन आणि सेवा ऑफर, विक्री वा वितरण करण्याच्या संदर्भात मी, दिलेली वा अन्याय मिळवलेल्या क्रेडिट माहितीसह माझ्या/अॅड-ऑन कार्डधारकांच्या विषयीची माहिती/डेटा ते वापरू शकतात./I expressly authorise HSBC to use information or data relating to me/add-on cardholder(s), including credit information, whether provided by me or otherwise, in connection with the offer, sale or distribution of HSBC's products and services to me/add-on cardholder(s).

X

प्राथमिक क्रेडिट कार्ड अर्जदाराची सही/  
Signature of primary Credit Card applicant

तारीख : /Date :



दि हॉङ्काँग अँड शांघाई बँकिंग कॉर्पोरेशन लिमिटेड द्वारा जारी. हॉङ्काँग एसएआर मध्ये सीमित दायित्वासह निगमित./  
Issued by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, India. Incorporated in Hong Kong SAR with limited liability.

## IMPORTANT TERMS AND CONDITIONS

### For Credit Card Application Form

To get the complete version, please visit [www.hsbc.co.in](http://www.hsbc.co.in)

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, India (HSBC India)

#### 1. फीज आणि चार्जेस / FEES AND CHARGES

##### क) जॉइनिंग फीज आणि ॲन्युअल सदस्यत्व फीज / Joining fees and Annual Membership fees

जॉइनिंग फीज आणि ॲन्युअल सदस्यत्व फीज ह्या प्राथमिक आणि ॲड-ॲन क्रेडिट कार्ड्सना लागू आहेत. कार्डधारकाने एचएसबीसी क्रेडिट कार्ड ज्या ऑफरच्या अंतर्गत मिळवलं असेल त्यानुसार ह्या फीज वेगवेगळ्या असू शकतात. कार्ड जारी केल्यानंतर वा त्याचे नूतनीकरण केल्यानंतर सदरहू फीज, कोणाही ॲड-ॲन कार्डधारकांना लागू असणाऱ्या ज्या काही फीज असतील त्यासह कार्डधारकाच्या क्रेडिट कार्ड अकाउंटमध्ये आकारल्या जातील आणि ज्या महिन्यात त्या आकारल्या जातील त्या महिन्याच्या क्रेडिट कार्ड स्टेटमेंटमध्ये दाखवल्या जातील. क्रेडिट कार्ड संपुष्टात आणले तरी ह्या फीजचा परतावा मिळणार नाही. खाली दिलेल्या टॅरिफ शीटमध्ये चार्जेस उल्लेखलेले आहेत. /Joining fees and Annual Membership fees are applicable on the primary and add-on Credit Card(s). These fees may vary depending on the offer under which the HSBC Credit Card has been availed of by the cardholder. These fees, including fees for any add-on cardholder(s), as applicable, are charged to the cardholder's Credit Card Account on issuance/renewal and the same would be reflected in the monthly Credit Card statement of the month in which it is charged. No refund of fees will be available if the Credit Card is terminated. Current charges are mentioned in the tariff sheet given below.

##### ख) कॅश ॲडव्हान्स फीज / Cash advance fees

कार्डधारकाला एचएसबीसी/विजा/मास्टरकार्ड/सायरस एटीएमस येथे भारतात आणि परदेशातही दिवसाचे 24 तास रोख रक्कम उपलब्ध असेल. अशा सर्व व्यवहारांसाठी कॅश ॲडव्हान्स पोस्ट करताना ट्रॅजॅक्शन रकमेच्या 2.5% किमान रु. 300 च्या सापेक्ष ट्रॅजॅक्शन फी आकारली जाईल आणि पुढील महिन्याच्या स्टेटमेंटमध्ये कार्डधारकाला ती लागू केली जाईल. ही ट्रॅजॅक्शन फी सर्वस्वी एचएसबीसीच्या निर्णयानुसार बदलेल कॅश ॲडव्हान्स ट्रॅजॅक्शन ही पैसे काढल्याच्या तारखेपासून दैनंदिन आउटस्टँडिंग बॅलन्सेसवर प्रचलित दराने फायनान्स चार्जच्या सापेक्ष असतात. सदरहू फायनान्स चार्ज बिलिंग सायकलच्या शेवटच्या दिवशी क्रेडिट कार्ड अकाउंटला डेबिट केला जाईल. /The cardholder has access to cash, round the clock, at HSBC/VISA/MasterCard/Cirrus ATMs in India and overseas. A transaction fee of 2.5% of the transaction amount (subject to a minimum of Rs. 300) would be levied on all such transactions at the time of posting of the cash advance and would be billed to the cardholder in the next monthly statement. The transaction fee is subject to change at the sole discretion of HSBC. Cash advance transactions are also subject to a finance charge at the prevailing rate calculated on daily outstanding balances from the date of withdrawal. The finance charge will be debited to the Credit Card Account on the last day of the billing cycle.

##### घ) विशिष्ट ट्रॅजॅक्शन्ससाठी आकारले जाणारे सर्विस चार्जेस / Service charges levied for certain transactions

- कार्डधारकाला पुरवण्यात येणाऱ्या विशिष्ट सेवांसाठी किंवा कार्डधारकाने त्याच्या/तिच्या कार्ड अकाउंटमध्ये केलेल्या डिफॉल्टसाठी कार्डधारकाला वेळोवेळी लागू असतील त्या फीज व चार्जेस भरावे लागतील. /Fees and charges, as may be applicable from time to time, are payable by cardholders for specific services provided to the cardholder or for defaults committed by the cardholder with reference to his / her Card Account.
- टॅरिफ संरचना ही सर्वस्वी एचएसबीसीच्या निर्णयानुसार वेळोवेळी बदलली जाते. फायनान्स चार्जच्या रेटमधील (व्याजाचे दर) आणि नियामक गरजांच्या फलश्रुती स्वरूपातील बदलांखेरीज असणारे असे बदल हे किमान एक महिन्याची सूचना देऊन कार्यान्वित केले जातील. /Tariff structure is subject to change from time to time at the sole discretion of HSBC. Such changes, other than changes in rate of finance charge (interest rates) and those which are as a result of regulatory requirements will be made with prospective effect giving notice of at least one month.
- 24 फेब्रुवारी 2009 रोजीच्या अध्यादेश क्र. 8/2009 च्या अनुसार सर्व फीज, व्याज व अन्य चार्जेसवर 10% चा सर्विस टॅक्स + 2% एज्युकेशन सेस त्यावर + 1% सेकंडरी आणि हायर सेकंडरी एज्युकेशन सेस लागू होतील. /Vide Notification No. 8/2009 - ST dated February 24 2009, a service tax of 10% + 2% education cess + 1% secondary & higher secondary education cess thereon will be applicable on our fees, interest and other charges.
- किमान रक्कम जर देय तारखेला भरली नाही तर लेट पेमेंट चार्ज लागू होईल. /Late payment charge will be applicable if minimum amount due is not paid by the payment due date.
- एकूण आउटस्टँडिंगची रक्कम जर दिलेल्या क्रेडिट लिमिटच्या पुढे गेली तर ओव्हर लिमिट चार्जेस लागू होतील. /Over limit charges are applicable in the event of total outstandings exceeding the credit limit assigned.

### टॅरिफ शीट / Tariff Sheet

सर्वसाधारण जॉइनिंग फीज / Standard Joining fees क्लासिक/गोल्ड/CLASSIC / GOLD प्लॅटिनम/PLATINUM	शून्य/NIL रु. 6000
सर्वसाधारण ॲन्युअल फीज / Standard Annual fees क्लासिक/CLASSIC गोल्ड/GOLD प्लॅटिनम:/PLATINUM: पहिल्या वर्षाची फी/First year fee दुसऱ्या वर्षापासूनची फी/Second year onwards fee	रु. 700 रु. 2000 शून्य/NIL रु. 2000
ॲड-ॲन कार्डसाठी सर्वसाधारण ॲन्युअल फीज / Standard Annual fees for add-on card क्लासिक/CLASSIC गोल्ड/GOLD प्लॅटिनम: (10 जुलै 2009 पासून)/PLATINUM (w.e.f. 10 July 2009)	रु. 350 रु. 1000 रु. 500

मोफत क्रेडिट कालावधी/Free credit period	52 दिवसांपर्यंत/Up to 52 days
एक्स्टेंडेड क्रेडिट आणि कॅश अॅडवॉन्सेसवर फायनान्स चार्जेस (क्लासिक क्रेडिट कार्ड)/Finance charges on extended credit and (Classic Credit Cards)	ट्रॅन्झॅक्शनच्या कॅश डेटपासून द.म. 3.5%# (द.सा. 42%#) ने गणना केलेले 3.5%# p.m. (42%# p.a.) computed from the cash advances date of transaction
एक्स्टेंडेड क्रेडिट आणि कॅश अॅडवॉन्सेसवर फायनान्स चार्जेस (गोल्ड क्रेडिट कार्ड)/ Finance charges on extended credit and cash advances (Gold Credit Cards)	ट्रॅन्झॅक्शनच्या कॅश डेटपासून द.म. 3.3%# (द.सा. 39.6%#) ने गणना केलेले/ 3.3%# p.m. (39.6%# p.a.) computed from date of transaction
एक्स्टेंडेड क्रेडिट आणि कॅश अॅडवॉन्सेसवर फायनान्स चार्जेस (प्लॅटिनम क्रेडिट कार्ड)/Finance charges on extended credit and (Platinum Credit Cards)	ट्रॅन्झॅक्शनच्या कॅश डेटपासून द.म. 2.75%# (द.सा. 33%#) ने गणना केलेले/ 2.75%# p.m. (33%# p.a.) computed from the cash advances date of transaction
एक्स्टेंडेड क्रेडिट वापरवरील मिनिमम पेमेंट ड्यू (एमपीडी)/ Minimum Payment Due (MPD) on extended credit usage	किमान रु. 100 च्या सापेक्ष स्टेटमेंटचे एकूण पेमेंट ड्यूच्या 5% अधिक मागील ड्यू किंवा ओवर लिमिट ड्यू पैकी मोठी असणारी रक्कम अटी व शर्तीच्या अनुसार एक्स्टेंडेड क्रेडिटवर व्याज आकारले जाईल/5% of the total payment due of the statement plus greater of past due or overlimit due (if any), subject to a minimum of Rs. 100. Interest will be charged on the extended credit as per T&C
डुप्लिकेट स्टेटमेंट (3 महिन्यांपेक्षा जुने)/ Duplicate statement (older than 3 months)	रु. 100 प्रति स्टेटमेंट/Rs. 100 per statement
चेक बाउन्स होणे, स्टँडिंग इन्स्ट्रक्शनचा अवमान किंवा ईसीएस द्वारा अयशस्वी पेमेंट, ह्यासाठी खर्च/Charge in case of cheque bounce, standing instruction dishonoured or unsuccessful payment through ECS	रु. 350 प्रत्येक ट्रान्झॅक्शनसाठी
कॅश अॅडवॉन्स लिमिट (क्रेडिट कार्ड अकाउंटच्या समक्ष)/ Cash advance limit (against Credit Card account)	तुमच्या मंथली कार्ड स्टेटमेंटमध्ये तुम्हाला कळवल्याप्रमाणे/As communicated to you in your monthly Card statement
बँकेस आणि एटीएमस मधील तुमच्या क्रेडिट कार्ड अकाउंटच्या समक्ष कॅश अॅडवॉन्सेसाठी ट्रॅन्झॅक्शन फी Transaction fee for cash advances against your Credit Card account at branches and ATMs	ट्रॅन्झॅक्शनच्या 2.5% (किमान रु. 300 च्या सापेक्ष)*/ 2.5% of the transaction (subject to a minimum of Rs. 300)*
परदेशातील एटीएमसमधून तुमच्या बँक अकाउंटच्या समक्ष कॅश काढण्यासाठी ट्रॅन्झॅक्शन फी/Transaction fee for cash withdrawal against your bank account at ATMs overseas	रु. 100 प्रत्येक ट्रान्झॅक्शनसाठी
भारतातील नॉन - एचएसबीसी एटीएमसमधून तुमच्या बँक अकाउंटच्या समक्ष कॅश काढण्यासाठी ट्रॅन्झॅक्शन फी/Transaction fee for cash withdrawal against your bank account at non-HSBC ATMs in India	शून्य/NIL
ओव्हरलिमिट फी/Overlimit fee	रु. 500 दर महा/Rs. 500 per month
लेट पेमेंट फी (एचएसबीसीला किमान देय रक्कम पेमेंट ड्यू डेट पूर्वी न मिळाल्यास आकारण्यात येते)/Late payment fee (charged if minimum amount due does not reach HSBC by payment due date)	किमान देय रकमेच्या 50% (दरमहा किमान रु. 400 आणि कमाल रु. 750 च्या सापेक्ष)/ 50% of the minimum amount due (subject to a minimum of Rs. 400 and a maximum of Rs. 750 per month)
सेल्स स्लिप रीट्रिव्हल/चार्ज बॅक प्रोसेसिंग फी/ Sales slip retrieval/charge back processing fee	रु. 225 दर महा/Rs. 225 per month
शहराबाहेरचे चेक प्रोसेसिंग/कलेक्शन चार्ज/ Out of town cheque processing / collection charge	रु. 10,000 पर्यंतच्या चेकमूल्यासाठी रु. 50 Rs. 50 for cheque values up to Rs. 10,000; रु. 10,001 ते रु. 100,000 पर्यंतच्या चेक मूल्यासाठी रु. 100 Rs. 100 for cheque values from Rs. 10,001 to Rs. 100,000; रु. 100,001 व त्यापेक्षा अधिक चेक मूल्यासाठी रु. 150 Rs.150 for cheque values Rs. 100,001 & above
रीपेमेंट चेक पिक अप चार्जेस/Repayment Cheque Pickup charges (गोल्ड व क्लासिक)/(Gold & Classic) प्लॅटिनम/Platinum	रु. 35 प्रति चेक/Rs 35 per cheque रु. 35 प्रति चेक पिकअप्स महिन्यातून एकपेक्षा अधिक वेळा (महिन्यातून एकदा विनाशुल्क)/Rs 35 per cheque pickups more than once a month (complimentary once in a month)
क्रेडिट कार्ड रिप्लेसमेंट फी (भारतामध्ये)/ Credit Card replacement fee (within India)	रु. 100
क्रेडिट कार्ड रिप्लेसमेंट फी (भारताबाहेर)/ Credit Card replacement fee (outside India)	रु. 100
परकीय चलनाच्या ट्रॅन्झॅक्शनसाठी करन्सी कन्व्हर्शन चार्ज/Currency conversion charge for foreign currency transactions	3.5%
अन्य बँकेच्या एटीएममध्ये क्रेडिट कार्डवरील बॅलन्सची चौकशी/Balance enquiry on the Credit Card at other Bank ATMs	शून्य/NIL
क्रेडिट कार्ड अपग्रेड/ट्रान्स्फर फी/Credit Card Upgrade/Transfer Fee	रु. 99 प्रति अपग्रेड/ट्रान्स्फर/Rs. 99 per upgrade/transfer

रीवॉईसच्या विमोचनासाठी हँडलिंग चार्जेस (गोल्ड आणि क्लासिक)/ Handling charges for redemption of rewards (Gold & Classic)	रु. 50 प्रति विमोचन/Rs. 50 per redemption
कलेक्शन पेमेंट पिक अप फी (पेमेंट्स ओवरड्यूसाठी एचएसबीसी द्वारा पेमेंट पिक अप)/Collection payment pickup fee (Payment pickup by HSBC for payments overdue)	रु. 100 (1 जुलै 09 पासून कार्यान्वित)/ Rs. 100 (w.e.f. 1 July '09)
क्लासिक, गोल्ड, प्लॅटिनमसाठी कॅश पेमेंट चार्ज (एचएसबीसी बँचेस आणि ड्रॉप बॉक्सेस येथे कॅशमध्ये केलेली एचएसबीसी क्रेडिट कार्ड बिल पेमेंट्स)/ Cash payment charge (HSBC Credit Card bill payments made in cash at HSBC branches and drop boxes) for Classic, Gold and Platinum	रु. 100 (15 सप्टेंबर 09 पासून कार्यान्वित)/ Rs. 100 (w.e.f. 15 Sept. 09)
क्लासिक गोल्ड आणि प्लॅटिनमसाठी क्रेडिट इन्फॉर्मेशन रिपोर्टची कॉपी/ Copy of Credit Information Report for Classic Gold and Platinum	रु. 50 (14 डिसेंबर 09 पासून कार्यान्वित)/ Rs. 50 (w.e.f. 14 Dec. 09)

\*किंवा बँक वेळोवेळी ठरवेल त्या सुधारित रेट्सनी/\*Or at such modified rates as decided by the Bank from time to time.

\*प्रचलित दराने दर महा असलेला फायनान्स चार्ज देखील लागू होईल. उदा. तुम्ही 1 मार्च रोजी रु. 1200 किमतीचे घड्याळ आणि 10 मार्च रोजी रु. 800 मध्ये एक नेकलेस खरेदी केलात तर तुमच्या ह्या खरेदींवर पुढीलप्रमाणे व्याज आकारले जाईल./ \*Finance charge per month at the prevailing rate will also be applicable. E.g.: You purchase a watch for Rs. 1,200 on 01 March and a necklace for Rs. 800 on 10 March. The following interest will be charged on your purchases:

	प्लॅटिनम क्रेडिट कार्ड्स/ Platinum Credit Cards	गोल्ड क्रेडिट कार्ड्स/ Gold Credit Cards	क्लासिक क्रेडिट कार्ड्स/ Classic Credit Cards
20 मार्च स्टेटमेंटमधील आउट स्टँडिंग ड्यू/ Outstanding due in 20 March statement	रु. 2000	रु. 2000	रु. 2000
11 एप्रिलच्या ड्यू डेटला केलेले पेमेंट/ Payment made on the due date of 11 April	रु. 100	Rs. 100	रु. 100.00
पुढे नेलेला बॅलन्स (रीवॉल्ड)/Balance carried forward (revolved)	रु. 1900	रु. 1900	रु. 1900
प्लॅटिनमसाठी द. म. 2.75%, गोल्डसाठी द. म. 3.3% आणि क्लासिकसाठी द. म. 3.5% दराने गणना केलेले व्याज/ Interest calculations (@ 2.75% p.m. for Platinum, 3.3% p.m. for Gold and 3.5% p.m. for Classic)			
क) रु. 1200 वर 41 दिवसांसाठी व्याज (1 मार्चपासून 10 एप्रिलपर्यंत) a) Interest on Rs. 1200 for 41 days (from 1 March to 10 April)	रु. 44.48	रु. 53.38	रु. 56.61
ख) रु. 800 वर 32 दिवसांसाठी व्याज (10 मार्चपासून 20 एप्रिलपर्यंत)/ b) Interest on Rs. 800 for 32 days (from 10 March to 10 April)	रु. 23.15	रु. 27.77	रु. 29.46
ग) रु. 1900 वर 10 दिवसांसाठी व्याज (11 एप्रिल ते 20 एप्रिलपर्यंत)/ c) Interest on Rs. 1900 for 10 days (from 11 April to 20 April)	रु. 17.18	रु. 20.61	रु. 21.86
20 एप्रिलच्या स्टेटमेंटमध्ये आकारलेले एकूण व्याज/ Total Interest charged in 20 April statement	रु. 84.81	रु. 101.77	रु. 107.93
व्याजावर 10.3% दराने सर्विस टॅक्स/Service Tax @ 10.3% on Interest	रु. 8.73	रु. 10.48	रु. 11.12
20 एप्रिलच्या स्टेटमेंटमधील आउटस्टँडिंग ड्यू/ Outstanding due in 20 April statement	रु. 1993.54	रु. 2012.25	रु. 2019.05

दर महिन्याला केवळ किमान पेमेंट करण्याची फलश्रुती संपूर्ण आउटस्टँडिंगचे निवारण होईपर्यंत परतफेड ताणण्यामध्ये आणि ह्या विस्तारित कालावधीमध्ये तुमच्या आउटस्टँडिंग बॅलन्सवरील आनुषंगिक पेमेंटमध्ये होऊ शकते. उदाहरणार्थ, समजा रु. 5000 एवढे पेमेंट ड्यू आहे आणि तुम्ही तुमच्या क्रेडिट कार्डवर कोणतीही नवीन ट्रँजॅक्शन्स केली नाहीत तर विद्यमान संरचनेमध्ये क्लासिक आणि गोल्डसाठी 7.5 वर्षे तर प्लॅटिनम कार्डसाठी 6.1 वर्षे (73 महिने) एवढी परतफेड ताणली जाईल./Making only the minimum payment every month would result in the repayment stretching till the entire outstanding is settled and consequent payment on your outstanding balance during this extended period. For example, if payment due is Rs. 5,000 and you do not make any new transactions on your Credit Card, the repayment will stretch up to 7.5 years for Classic and Gold and 6.1 years (73 months) for Platinum Card at the current tariff structure.

घ) व्याज मुक्त (मुदत वाढ) कालावधी/Interest free (grace) period

कार्डधारकांना त्यांच्या क्रेडिट कार्ड अकाउंटवर कोणताही फायनान्स चार्ज न आकारता 52 दिवसांपर्यंत विनाशुल्क क्रेडिट मिळू शकते. मासिक क्रेडिट कार्ड स्टेटमेंटमध्ये दाखवल्यानुसार क्रेडिट कार्ड आउटस्टँडिंगचे पेमेंट ड्यू डेटला पूर्ण निवारण केले असेल तरच हे लागू होईल, तथापि कॅश अॅडवॉन्स ट्रँजॅक्शन्ससाठी हा विनाशुल्क क्रेडिट कार्ड कालावधी लागू होणार नाही./Cardholders can get up to 52 days free credit without any finance charge levied to the credit card account. This is applicable provided the Credit Card outstanding, as shown on monthly Credit Card statement, is settled fully by the payment due date. However, the free credit period will not be applicable for Cash Advance transactions.

च) फायनान्स चार्जेस/Finance charges

- मासिक क्रेडिट कार्ड स्टेटमेंटमध्ये निर्देशित मिनिमम पेमेंट ड्यू (एमपीडी) भरून कार्डधारक 'एक्स्टेंडेड क्रेडिट सुविधा' मिळवू शकतात. 'एमपीडी' स्टेटमेंटच्या एकूण पेमेंट ड्यू अधिक 'पास्ट ड्यू' रक्कम आणि ओवरलिमिट रक्कम (काही असल्यास) ह्यांच्या 5% नी गणण्यात येते. अटी व शर्ती ह्यांच्या अनुसार एक्स्टेंडेड क्रेडिटवर

व्याज आकारले जाईल./Cardholders can avail of the "extended credit facility" by paying a Minimum Payment Due (MPD) indicated in the monthly Credit Card statement. The MPD is calculated as 5% of the total payment due of the statement plus greater of Past Due amount or overlimit amount (if any). Interest will be charged on the extended credit as per Terms and Conditions.

- कार्डधारकाने जर स्टेटमेंट क्लोजिंग बॅलन्सपेक्षा कमी रक्कम भरून एकस्टेंडेड क्रेडिट सुविधा मिळवली तर, संपूर्ण आउटस्टँडिंग रकमेवर ट्रॅजॅक्शनच्या संबंधित तारखेपासून प्रचलित दराने फायनान्स चार्ज आकारला जाईल. सर्व नवीन ट्रॅजॅक्शन्ससाठी ट्रॅजॅक्शनच्या संबंधित तारखेपासून फायनान्स चार्ज आकारला जाईल./ If cardholders avail of the extended credit facility by paying an amount less than the statement closing balance, the entire outstanding amount will attract a finance charge from the respective date of transaction at the prevailing rate. All new transactions will also attract a finance charge from the respective date of transaction.
- सर्व कॅश अॅडवॉन्स ट्रॅजॅक्शन्सवर चार्जेससह संपूर्ण रक्कम चुकती करेपर्यंत रक्कम काढल्याच्या तारखेपासून प्रचलित दराने फायनान्स चार्ज आकारला जाईल./ All cash advance transactions will attract a finance charge at the prevailing rate from the date of withdrawal until the entire amount along with the charges are cleared.
- फायनान्स चार्जेस हे ट्रॅजॅक्शनच्या तारखेपासून प्लॅटिनम क्रेडिट कार्डसाठी दर महा 2.75% (दर साल 33%), गोल्ड क्रेडिट कार्डसाठी दरमहा 3.3% (दर साल 39.6%) आणि क्लासिक क्रेडिट कार्डसाठी दरमहा 3.5% (दर साल 42%) वा बँक वेळोवेळी ठरवेल त्या सुधारित दरांनी गणले जातील./ Finance charges are computed from date of transaction @ 2.75% per month (33% per annum) for Platinum Credit Cards, 3.3% per month (39.6% per annum) for Gold Credit Cards and at 3.5% per month (42% per annum) for Classic Credit Cards or at such modified rates as decided by the Bank from time to time.

## 2. क्रेडिट लिमिट्स/CREDIT LIMITS

- क्रेडिट लिमिट्स आणि कॅश विथड्रॉअल लिमिट्स (क्रेडिट लिमिटच्या 40% किंवा बँकेकडून वेळोवेळी ठरवले जाईल त्याप्रमाणे) ही तुम्हाला कार्ड डिलिवरीच्या वेळी कळवण्यात येतील, तसेच तुमच्या मासिक कार्ड स्टेटमेंटमध्येही निर्देशित केली जातील. उपलब्ध क्रेडिट लिमिट हे मासिक स्टेटमेंटचा भाग म्हणून पुरवण्यात येईल, कोणत्याही पूर्व सूचनेशिवाय वा न कळवताच क्रेडिट लिमिट कमी करण्याचा अधिकार बँक राखून ठेवीत आहे. वेळोवेळी मंजूर केलेल्या क्रेडिट लिमिट्सच्या स्वीकाराच्या अनुसार कार्डचा वापर विचारात घेतला जाईल./The credit limit and cash withdrawal limits (40% of credit limit or as decided by the Bank from time to time) are communicated to you at the time of delivery of the Card and are also indicated in your monthly Card statement. The available credit limit is provided as part of the monthly statement. The Bank reserves the right to reduce the credit limit without any prior notice or intimation. Usage of the Card shall be deemed as acceptance of the credit limits granted from time to time.
- क्रेडिट लिमिट म्हणजे दिलेल्या कोणत्याही वेळी क्रेडिट कार्डच्या समक्ष आउटस्टँडिंग असू शकेल अशी कमाल रक्कम होय./Credit limit is the maximum amount, which can be outstanding against the Credit Card account at any given time.
- एकूण आउटस्टँडिंग रक्कम क्रेडिट लिमिटपेक्षा अधिक झाल्यास क्रेडिट कार्ड अकाउंटमध्ये पूर्ण वा अंशतः निधी जमा होईपर्यंत सदरहू लिमिटच्या मर्यादाबाहेर करण्यात येणाऱ्या सर्व खरेदी/रोकड ट्रॅजॅक्शन्स नाकारली जातील./In case the total outstanding exceeds the credit limit, all purchases/cash transactions initiated beyond this limit will be declined till the Credit Card account is funded fully or partly.
- अकाउंटसाठी अनुमती लाभलेलं क्रेडिट लिमिट हे प्राथमरी कार्डधारक आणि अॅड-ऑन कार्डधारक ह्यांच्यात विभागलं जाईल./The credit limit approved on the account is shared between the primary cardholder and the add-on cardholders.
- क्रेडिट कार्ड अकाउंटवर उपलब्ध असलेले क्रेडिट लिमिट म्हणजे देऊ करण्यात आलेलं क्रेडिट लिमिट वजा 'एकूण अमाउंट ड्यू' एवढी रक्कम होय. कोणत्याही वेळी उपलब्ध असणारे क्रेडिट लिमिट निश्चित ठरवण्यासाठी कार्डधारक बँकेबरोबर संपर्क साधू शकतात./The available credit limit on the Credit Card account is the assigned credit limit less the 'Total Amount Due'. The cardholder should refer to the Bank to ascertain the available credit limit at any point in time.
- क्रेडिट कार्डचे परिचालन सहा महिने समाधानकारकरित्या पार पाडल्यानंतर कार्डधारक त्याला देण्यात आलेल्या क्रेडिट लिमिटच्या पुनरावलोकनासाठी अर्ज करू शकतो./The cardholder may apply for a review of his assigned credit limit at any time after six months of satisfactory Credit Card operations.

## 3. बिलिंग पेमेंट्स/BILLING & PAYMENTS

क. कार्डधारकाला करण्यात येणाऱ्या पेमेंट्सचे खाली दिलेल्या पेमेंटच्या उतरंडीच्या अनुसार निवारण करण्यात येईल./a) Payments made to a cardholder account will be settled in the order of the payment hierarchy given below:

1. कॅश ट्रॅजॅक्शन सर्विस चार्जेस \* /Cash transaction service charges \*
2. रीटेल ट्रॅजॅक्शन सर्विस चार्जेस \* /Retail transaction service charges \*
3. अॅन्युअल फी / Annual fee
4. लेट पेमेंट फी / Late payment fee
5. ओवर लिमिट फी / Overlimit fee
6. इन्स्टॉलमेंट हँडलिंग फी / Instalment handling fee
7. इन्स्टॉलमेंट प्रोसेसिंग फी / Instalment processing fee
8. रीटर्न चेक चार्जेस / Return cheque charges
9. इन्शुरन्स प्रीमियम / Insurance premium

10. इंटरेस्ट चार्जेस/Interest charges

- क. बॅलन्स ट्रान्स्फर इंटरेस्ट/a. Balance Transfer Interest
- ख. कॅश ट्रॅन्जॅक्शन इंटरेस्ट/b. Cash Transaction Interest
- ग. परचेस ट्रॅन्जॅक्शन इंटरेस्ट/c. Purchase Transaction Interest

11. प्रिन्सिपल अमाउंट/Principal Amount

- क. बॅलन्स ट्रान्स्फर प्रिन्सिपल/a. Balance Transfer Principal
- ख. कॅश ट्रॅन्जॅक्शन प्रिन्सिपल/b. Cash Transaction Principal
- ग. परचेस ट्रॅन्जॅक्शन प्रिन्सिपल/c. Purchase Transaction Principal

\*सर्विस चार्जेसमध्ये ह्यांचा अंतर्भाव:/\* Service charges include the following:

- कॅश सर्विस चार्जेस/Cash Service Charges
  - कॅश अॅडवॉन्स फी/Cash Advance Fee
  - सर्विस टॅक्स/Service Tax
- रीटेल सर्विस चार्जेस/Retail Service Charges
  - कार्ड रिप्लेसमेंट फी/Card Replacement Fee
  - स्टेटमेंट रीप्रिंट फी/Statement Reprint Fee
  - बॅलन्स ट्रान्स्फर प्रोसेसिंग फी/Balance Transfer Processing Fee
  - स्टँडिंग इन्स्ट्रक्शन (एसआय) फेल्ड फी/Standing Instruction (SI) Failed Fee
  - स्टँडिंग इन्स्ट्रक्शन (एसआय) फी/Standing Instruction (SI) Fee
  - पिन चेंज फी/Pin Change Fee
  - कार्ड ब्लॉकिंग फी/Card Blocking Fee

ख) क्रेडिट कार्ड अकाउंटमध्ये जेव्हा आउटस्टँडिंग बॅलन्स असेल तेव्हा एचएसबीसी मेलिंग अॅड्रेसवर मागील स्टेटमेंटपासून कार्डधारकाच्या अकाउंटमध्ये क्रेडिट झालेली पेमेंट्स आणि डेबिट झालेली ट्रॅन्जॅक्शन्स दर्शवणारे एक मासिक आयटमाइज्ड स्टेटमेंट पाठवेल. हे स्टेटमेंट जरी मिळाले नाही तरी कार्डधारकाची उत्तरदायित्वे आणि दायित्वे ह्यावर त्याचा कोणताही परिणाम होत नाही./When the Credit Card account has an outstanding balance, HSBC will send a monthly itemised statement of account at the mailing address indicating the payments credited and the transactions debited to the cardholder's account since the last statement. Non-receipt of statement would not affect the cardholder's obligations and liabilities.

ग) कार्डधारक स्टेटमेंटमध्ये प्रिंट केल्याप्रमाणे केवळ 'मिनिमम अमाउंट ड्यू' भरण्याचं ठरवू शकतात आणि असं पेमेंट हे स्टेटमेंट प्रिंट केलेल्या 'पेमेंट ड्यू डेट' पूर्वी पाठवायला हवे. पेमेंट चेकने केल्यास, फंड्स हे कार्ड अकाउंटमध्ये ड्यू डेट पर्यंत प्रत्यक्षात जमा व्हायला हवेत. ह्या पुढे नेण्यात येणाऱ्या आउटस्टँडिंगवर प्लॅटिनम क्रेडिट कार्डसाठी दर महा 2.75% (दर साल 33%), गोल्ड क्रेडिट कार्डसाठी दर महा 3.3% (दर साल 39.6%) आणि क्लासिक क्रेडिट कार्डसाठी दर महा 3.5% वा बँक वेळोवेळी ठरवेल त्यानुसार फायनान्स चार्ज आकारला जाईल./Cardholders may choose to pay only the minimum amount due, as printed on the statement, and such payment should be sent before the payment due date, which is also printed on the statement. If payment is made by cheque, the funds must be realised in the card account by the due date. The outstandings carried forward will attract a finance charge of 2.75% per month (33% per annum) for Platinum Credit Cards, 3.3% per month (39.6% per annum) for Gold Credit Cards and 3.5% per month (42% per annum) for Classic Credit Cards or as decided by the Bank from time to time.

घ) मंथली ड्यूजच्या निवारणासाठी कार्डधारक पेमेंट्सच्या खालील पद्धतीमधून निवड करू शकतात./Cardholders can choose from following modes of payment to settle monthly dues:

- चेक/ड्राफ्ट पेमेंट : चेक/ड्राफ्ट "एचएसबीसी अकाउंट नंबर XXXX XXXX XXXX XXXX ह्यांना देय असावेत (कार्डधारकाचा 16 अंकी क्रेडिट कार्ड नंबर नोंदवा) चेक/ड्राफ्ट येथे भरून चालतील./Cheque/draft payment: The cheque/draft should be made payable to "HSBC A/c No. XXXX XXXX XXXX XXXX" (mention cardholders' 16-digit Credit Card number). Cheque/draft payment can be submitted at:
  - भारतातील एचएसबीसी ब्रँचेस/एटीएम्स (ब्रँचेस आणि एटीएम्सच्या संपूर्ण यादीसाठी [www.hsbc.co.in](http://www.hsbc.co.in) येथे विजिट करा)./Drop-boxes at HSBC Branches/ATMs in India (visit [www.hsbc.co.in](http://www.hsbc.co.in) for a complete list of Branches and ATMs)
  - स्कायपॅक ड्रॉप-बॉक्सेस (तुमच्या नजीक असलेल्या स्कायपॅक बॉक्सेसच्या यादीसाठी [www.hsbc.co.in](http://www.hsbc.co.in) येथे विजिट करा)./Skypak drop-boxes (visit [www.hsbc.co.in](http://www.hsbc.co.in) for a list of Skypak boxes located close to you)
  - हॉंगकाँग अँड शांघाई बँकिंग कॉर्पोरेशन लिमिटेड, क्लीअरिंग डिपार्टमेंट एम जी रोड, फोर्ट, मुंबई - 400 001, येथे मेल करा./Mail to The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Clearing Department, M G Road, Fort, Mumbai 400 001.
- कॅश पेमेंट : भारतातील कोणत्याही एचएसबीसी ब्रँचमध्ये कॅश पेमेंट करून चालेल./Cash Payment: Cash payments can be made at any HSBC Branch in India.

- स्टँडिंग इन्स्ट्रक्शन : कार्डधारकाचा जर एचएसबीसीमध्ये अकाउंट असेल तर कार्डधारकाच्या एचएसबीसी अकाउंटमधून क्रेडिट कार्ड अकाउंटमध्ये फंड्स स्थलांतरित करण्यासाठी तो/ती स्टँडिंग इन्स्ट्रक्शन जारी करू शकतात./Standing Instruction: If the cardholder is an account holder with HSBC, he/she can issue a standing instruction for transferring funds from the cardholder's HSBC account to Credit Card account.
- इंटरनेट बँकिंग : कार्डधारक [www.hsbc.co.in](http://www.hsbc.co.in) वर लॉग करून क्रेडिट कार्ड आउटस्टँडिंग भरू शकतात./Internet Banking: Cardholders can pay the Credit Card outstandings by logging onto [www.hsbc.co.in](http://www.hsbc.co.in).
- ईसीएस: कार्डधारक कोणत्याही बँकेतील कार्डधारकाचा अकाउंट डेबिट करण्यासाठी एचएसबीसीला अनुमती देऊन थेट पेमेंट करू शकतात./ECS: Cardholders can make payment directly by authorising HSBC to debit a cardholder's account with any bank. This facility is available only in Mumbai and Delhi.
- एटीएम/फोन बँकिंग: कार्डधारक क्रेडिट कार्ड आउटस्टँडिंगच्या समक्ष पेमेंट्स करण्यासाठी एटीएम/फोन बँकिंग सुविधेद्वारा एचएसबीसीमधील त्यांच्या अकाउंट अॅक्सेस करू शकतात./ATM/PhoneBanking: Cardholders can access their account with HSBC through ATM/PhoneBanking facility for making payments against Credit Card outstandings.

य) बिलिंगमधील मतभेदांचे निवारण :/Billing disputes resolution:

- कार्डधारकाला मागील महिन्यासाठी अकाउंटचे प्रत्येक स्टेटमेंट अकाउंटच्या स्टेटमेंटच्या प्रत्यक्ष पोहोचण्याच्या दिवशी वा बँकेने अकाउंटचे स्टेटमेंट डिस्पॅच केल्यानंतर 10 दिवसांनी ह्यापैकी जो दिवस आधी येईल (निर्दिष्ट कालावधी) त्या दिवशी पोहोचल्याचे समजण्यात येईल. कार्डधारकाला सदरहू स्टेटमेंट ऑफ अकाउंटमध्ये आढळलेल्या कोणत्याही चुका वगळलेल्या गोष्टी, कोणतीही अफरातफरीची वा अनधिकृत ट्रँजॅक्शन्ससह अनियमितता किंवा कार्डधारकाचे अन्य काही आक्षेप असल्यास अकाउंटचे प्रत्येक स्टेटमेंट पोहोचल्यानंतर आणि कोणत्याही परिस्थितीत वर उल्लेखलेल्या कालावधीच्या जास्तीत जास्त 30 (तीस) दिवसांच्या आत तात्काळ लेखी स्वरूपात बँकेच्या निदर्शनास आणण्याला कार्डधारक मान्यता देतो/देते. कार्डधारकाने जर 30 (तीस) दिवसांमध्ये बँकेला कळवण्यामध्ये हयगय केली तर सदरहू अकाउंटचे स्टेटमेंट आणि त्यातील सर्व एंटीज ह्या त्यातील मजकुराच्या अचूकतेसह योग्य असल्याचा निर्णय त्याने दिल्याचा तो पुरावा ठरेल आणि ते कार्डधारक आणि/किंवा संबंधित कार्डधारकाच्या तर्फे वा द्वारा दावा करणाऱ्या कुणाही व्यक्तीचा अन्य कोणत्याही पुरावाशिवाय बंधनकारक राहील आणि ह्या विभागाच्या अनुसार कार्डधारकाने सूचना दिलेली ट्रँजॅक्शनस वगळता सर्वात अलिकडील अकाउंटच्या स्टेटमेंटच्या तारखेला उद्भवलेल्या कोणत्याही ट्रँजॅक्शनसाठी सोसावे लागणारे आणि/किंवा उद्भवलेले सर्व चार्जेस, ज्या काही असतील त्या प्रकारच्या हानी आणि तोटे, कर, लेव्हीज, फाइन्स, फीज वा पेनल्टीज कोणत्याही दायित्वातून बँक मोकळी राहील./The cardholder is deemed to have received each statement of account for the preceding month, either on actual receipt of the statement of account or 10 days after the dispatch of the statement of account by the Bank, whichever is earlier (prescribed period). Upon receipt of each statement of account and in any event no more than 30 (thirty) days from the period mentioned above, the cardholder agrees to immediately notify the Bank in writing of any errors, omissions, irregularities, including any fraudulent or unauthorised transactions or any other objections the cardholder has to that statement of account. If the cardholder fails to notify the Bank within 30 (thirty) days, the statement of account and all entries therein, will be conclusive evidence of the correctness of the contents and binding upon the cardholder and/or any person claiming under or through such cardholder without the requirement for any further proof and the Bank will be released from all liabilities for any transaction (including all charges, damages and losses of any kind whatsoever, taxes, levies, fines, fees or penalties suffered and/or incurred) occurring up to the date of the most recent statement of account except for transactions the cardholder gave notice of in accordance with this section.
- बिलिंगमधील त्रुटी लक्षात आणून देण्यासाठी कार्डधारक, एक तर कस्टमर सर्विस सेंटरला (ज्याचे नंबर मासिक स्टेटमेंटच्या मागील बाजूला किंवा [www.hsbc.co.in](http://www.hsbc.co.in) येथे पाठवण्यात आलेले आहेत) कॉल करून वा के. सी. महेश, मॅनेजर, क्रेडिट कार्ड सर्विसेस, अंबाल हाउस, 610 अण्णा सालई, चेन्नई 600 006 येथे लेखी कळवू शकतात. गान्हाण्यातील सर्व पुढच्या पायऱ्यांसाठी श्रीमती सत्या श्रीनिवासन नोडल ऑफिसर, दि हॉंगकाँग अँड शांघाई बँकिंग कॉर्पोरेशन लिमिटेड, नं. 96, डॉ. राधाकृष्णन सालई, मायलापूर, चेन्नई 600 004 ह्यांना कळवावे. एचएसबीसी द्वारा ज्यांचे निवारण केले गेले नाही अशा ग्राहकांच्या तक्रारींच्या निवारणासाठी ज्यांच्याकडे जाता येईल अशा एका ऑंबुड्समनची रिझर्व बँक ऑफ इंडियाने नियुक्ती केली आहे. ग्राहकाला जर 60 दिवसांच्या आत प्रतिसाद मिळाला नाही वा मिळालेला प्रतिसाद समाधानकारक वाटला नाही तर ग्राहक ऑंबुड्समनकडे जाऊ शकतात./For reporting billing discrepancies, cardholders can either call the Customer Service Centre (numbers are provided on the reverse of the monthly statement or at [www.hsbc.co.in](http://www.hsbc.co.in)) or write to K. C. Mahesh, Manager, Credit Card Services, Ambal House, 610, Anna Salai, Chennai 600 006. All grievance escalations should be marked to Mrs. Sathya Srinivasan, Nodal Officer, The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, No. 96, Dr. Radhakrishnan Salai, Mylapore, Chennai - 600 004. The Reserve Bank of India has appointed an Ombudsman who can be approached for redressal for customer grievances if they have not already been redressed by HSBC. The customer can approach the Ombudsman if he does not receive a response within 60 days, or if he is not satisfied with the response.

#### 4. डिफॉल्ट/DEFAULT

- डिफॉल्ट प्रकरणी (किमान रक्कम पेमेंट ड्यू डेटला न भरल्यास किंवा कार्डधारकाबरोबरच्या करारनाम्यातील कोणत्याही कलमाचे उल्लंघन केल्यास) क्रेडिट कार्ड अकाउंटमधील कोणत्याही आउटस्टँडिंगच्या पेमेंटसाठी कार्डधारकाला पोस्ट, फॅक्स, टेलिफोन, ई-मेल, एसएमएस मेसेजिंग आणि/किंवा कलेक्शन उद्दिष्टाने आठवण करून देण्यासाठी, पाठपुरावा करण्यासाठी व देय रकमा गोळा करण्यासाठी नेमलेल्या कुणाही थर्ड पार्टीज् द्वारा वेळोवेळी आठवण करून दिली जाईल. ह्यासाठी नेमलेली कोणतीही थर्ड पार्टी डेब्ट कलेक्शनवरील इंडियन बँक्स असोसिएशन (आयबीए) कोडचे पालन करील./In the event of default (if the minimum amount due is not paid by the payment due date or breach of any clause of the cardholder agreement), the cardholder will be sent reminders from time to time for payment of any outstandings on Credit Card account, by post, fax, telephone, e-mail, SMS messaging and/or through third parties appointed for collection purposes to remind, follow-up and collect dues. Any third party so appointed, shall adhere to the Indian Banks Association (IBA) code of conduct on debt collection.
- कार्डधारकाच्या मृत्यूच्या प्रकरणी ड्यूजची वसुली/Recovery of dues in case of death of cardholder:

- आउटस्टैंडिंग असलेला संपूर्ण बॅलन्स (बिल न केलेल्या ट्रॅन्झॅक्शन्ससह) हा एचएसबीसीला तात्काळ लागू व देय राहिल./The whole of the outstanding balance (including unbilled transactions) will become immediately due and payable to HSBC.
- एचएसबीसीला कार्डधारकाच्या मालमतेतून आउटस्टैंडिंगची वसुली करण्याचा अधिकार राहिल./HSBC will become entitled to recover the total outstandings from the estate of the cardholder.
- रिझर्व बँक ऑफ इंडियाच्या मार्गदर्शन प्रणालीच्या अनुसार, आम्ही आमच्या क्रेडिट कार्डधारकांशी संबंधित असणारी क्रेडिट माहिती क्रेडिट इन्फॉर्मेशन ब्यूरो (इंडिया) लिमिटेड ह्यांना मासिक धर्तीवर पोहोचवतो. ह्या माहितीमध्ये मागील महिनाअखेरची स्थितीचे चित्र पुरवण्यात येते आणि त्यामध्ये क्रेडिट कार्ड अकाउंट हा नियमित आहे की सदोष आहे त्यासंबंधीच्या माहितीचा अंतर्भाव असतो. रिपोर्टिंगच्या तारखेला क्रेडिट कार्ड अकाउंट जर सदोष असेल आणि त्यानंतर तो जर नियमित केला गेला तर सदरहू अकाउंटची स्थिती, पुढच्या महिन्याच्या रिपोर्टिंगच्या वेळी व्यवस्थितपणे अपडेट केली जाते. सीआयबीआयएलच्या अनुसार, ग्राहकाच्या स्थितीतील सर्व बदल हे कमाल 30 दिवसांच्या कालावधीत अपडेट केले जावेत. सीआयबीआयएलला कोणताही विपरीत क्रेडिट इतिहास मिळू नये. ह्यासाठी कार्डधारकांनी त्यांच्या कार्ड अकाउंटच्या देय रकमा वेळेवर भरण्याची दक्षता घ्यावी./As per Reserve Bank of India guidelines, we provide Credit information relating to our credit cardholders to Credit Information Bureau (India) Limited (CIBIL) on a monthly basis. The information provided reflects the status as at the previous month-end and includes information regarding whether the Credit Card account is regular or delinquent. In the event a Credit Card account is delinquent as at the date of such reporting and the account is subsequently regularised, the status of the account will only be updated prospectively, at the time of the next monthly reporting. As per CIBIL, all changes in customer status are updated within a maximum of 30 days. To avoid any adverse credit history with CIBIL, credit cardholders should ensure that they make timely payment of the amount due on the Card account.

## 5. समाप्ती/TERMINATION

- तुम्ही हे करारपत्र एचएसबीसीला लेखी सूचना पाठवून त्यासोबत हा करार रद्द करावयाचा असल्यास, तुम्ही हे करारपत्र लेखी सूचना पाठवून व सोबत तुकडे केलेल्या क्रेडिट कार्ड/वाढीव क्रेडिट कार्डसकट परत करावे. तसेच सर्व आउटस्टैंडिंग रकमाही भराव्यात. हे करारपत्र वाढीव क्रेडिट कार्डांशी संबंधित असेल तर, वाढीव कार्डचा वापर तुम्ही एचएसबीसीला लेखी सूचना देऊन खंडित करावा. कृपया वाढीव क्रेडिट कार्ड मॅग्नेटिक स्ट्रिपद्वारा अनेक तुकड्यांमध्ये कापून नष्ट करावे./You may terminate this Agreement at any time by written notice to HSBC accompanied by the return of the Credit Card and any additional Credit Cards cut into several pieces and full clearance of all the outstandings. Where this Agreement relates to the use of an additional Credit Card, the usage of the additional card may be discontinued by written notice to HSBC by you. Please destroy the additional Credit Card by cutting it into several pieces through the magnetic strip.
- एचएसबीसी स्वतःच्या निर्णयानुसार तुमची क्रेडिट कार्ड्स/अॅड-ऑन कार्ड्स वरील आउटस्टैंडिंग रक्कम त्यासंबंधी कोणतेही कारण न देताच पुन्हा मागू शकते. एचएसबीसीने संपूर्ण आउटस्टैंडिंग रक्कम परत मागितली असता, ती संपूर्ण रक्कम भरण्यासाठी तुम्हाला यथास्थित सूचना देईल./HSBC may at its discretion recall the entire outstanding amount on your Credit Card(s)/add-on Card(s) without assigning any reason thereof. In the event of HSBC recalling the entire outstanding amount, HSBC shall give you reasonable notice for paying the entire outstanding amount.
- ह्या अटी व शर्ती अन्वयत कुठे नमूद केलेल्याच्या विरोधात जात नसल्यास एचएसबीसी स्वतःच्या निर्णयाच्या अनुसार तुम्हाला सूचना न देताच, तुमच्या क्रेडिट कार्ड अकाउंटवर वा क्रेडिट कार्ड/अॅड-ऑन कार्ड्सवर मंजूर केलेले लिमिट त्यासाठी कोणतेही कारण न देताच रद्द करू शकते. एचएसबीसीने तुमचा क्रेडिट कार्ड अकाउंट वा क्रेडिट कार्ड/अॅड-ऑन-कार्ड्समध्ये, मंजूर केलेले लिमिट ह्या कलमाच्या संदर्भात रद्द केल्यास, एचएसबीसी तुम्हाला आपला निर्णय कळवील./Notwithstanding anything to the contrary stated elsewhere in these Terms and Conditions, HSBC may at its discretion, without notice to you, cancel the limit granted on your Credit Card Account or Credit Card/add-on Card(s) without assigning any reason thereof. In the event HSBC cancels the limit granted on your Credit Card account or Credit Card/add-on Card(s) in terms of this clause, HSBC shall intimate you on such cancellation.
- क्रेडिट कार्ड अकाउंटमधील संपूर्ण आउटस्टैंडिंग बॅलन्स, हा क्रेडिट कार्ड ट्रॅन्झॅक्शन्स द्वारे कार्यान्वित झालेल्या, परंतु क्रेडिट कार्ड अकाउंटवर न आकारलेल्या आउटस्टैंडिंगच्या रकमेसह तात्काळ देय होईल आणि कोणत्याही कारणस्तव वा दिवाळखोरी वा क्रेडिट कार्डधारकाचा मृत्यू ह्यामुळे करारपत्र स्थगित/समाप्त करण्यात आले असता एचएसबीसीकडे पूर्ण रक्कम भरावी लागेल. एचएसबीसी क्रेडिट कार्डधारकाच्या मृत्यूनंतर देय रकमेचे निवारण होईपर्यंत प्रचलित दराने फायनान्स चार्जेस आणि अन्य चार्जेस आकारणे सुरूच ठेवण्याच्या पूर्वाग्रहाविना त्याच्या मालमतेतून सर्व खर्च, लीगल फीज्, फायनान्स चार्जेस आणि त्यावरील व्याजासह सर्व थकलेल्या देय रकमा वसूल करू शकते./The whole of the outstanding balance on the Credit Card Account, together with the amount of any outstanding Credit Card transactions effected but not yet charged to the Credit Card account, will become immediately due and payable in full to HSBC on suspension/termination of the agreement for whatever reasons or on the insolvency or death of the credit cardholder. HSBC will become entitled to recover the outstanding dues together with all expenses, legal fees, finance charges and interest from the estate of the credit cardholder on his death, without prejudice to its rights to continue to charge the finance charges and other charges at prevailing rates till the dues are settled.
- एचएसबीसीने इथे दिलेली कोणतीही सूचना एचएसबीसीकडे लेखी नोंदवलेल्या तुमच्या पत्त्यावर पोस्टिंग नंतर सात दिवसांच्या आत पोहोचल्याचे मानण्यात येईल./Any intimation given by HSBC hereunder will be deemed to have been received by you within seven days of posting to your address last notified in writing to HSBC.
- क्रेडिट कार्डच्या समाप्तीपश्चात, क्रेडिट कार्डाशी संलग्न असणाऱ्या सर्व सुविधा काढून घेण्यात येतील./Closure of the Credit Card may entail withdrawal of all facilities provided through use of the Credit Card and/or the Credit Card number.

## 6. क्रेडिट कार्ड हरवणे/चोरीला जाणे/त्याचा दुरुपयोग होणे/LOSS/THEFT / MISUSE OF THE CARD

- क) क्रेडिट कार्ड जर हरवले/चोरीला गेले तर कार्डधारकाने एचएसबीसीला तात्काळ तसे लेखी किंवा कस्टमर सर्विस सेंटरला फोन करून कळवावे./a) If the Credit Card is lost/stolen, the cardholder should report it to HSBC immediately in writing or by calling Customer Service Centre.
- ख) एचएसबीसीला कार्ड हरवले/चोरीला गेले असता वा त्याचा दुरुपयोग केला गेला असल्याचे कळवल्यानंतरच क्रेडिट कार्डवर केल्या जाणाऱ्या कोणत्याही ट्रॅन्झॅक्शनसाठी कार्डधारक जबाबदार नाही./b) The cardholder is not liable for any transaction made on the Credit Card only after reporting the loss/theft / misuse to HSBC.



# Account Opening Documentation Checklist

(To be submitted along with Account Opening Form)

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, India (HSBC India)

## फक्त निवासी अकाउंट्सना लागू / APPLICABLE ONLY FOR RESIDENT ACCOUNTS

अकाउंट उघडण्यासाठी आवश्यक गोष्टी / Account Opening Requirements	एकमेव / पहिला अकाउंटधारक Sole/First A/c holder	जॉइंट अकाउंटधारक 1 Joint A/c Holder1	जॉइंट अकाउंटधारक 2 Joint A/c Holder2
संपूर्ण भरलेला अकाउंट ओपनिंग फॉर्म / Completed Account Opening form	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
प्रत्येक अकाउंटधारकाचा पासपोर्ट आकाराचा फोटो, पुढे सही केलेला / Passport size photograph for each account holder signed on the front	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
पॅन कार्ड (हे सक्तीचे आहे. पॅन कार्ड उपलब्ध नसल्यास कृपया फॉर्म 60/61 दाखल करा) / PAN Card (This is mandatory: If PAN card is not available, please submit form 60/61)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>यादी ए (परिचयाचा पुरावा) कोणताही एक / List A (Proof of Identity) ANY ONE</b>			
पासपोर्ट / Passport	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
वोटर आयडी / Voter's ID	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ड्रायव्हिंग लायसन्स / Driving License	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
गव्हर्नमेंट आयडी कार्ड / Govt ID Card	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
डिफेन्स आयडी कार्ड / Defence ID Card	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
फोटो पॅन कार्ड / Photo PAN Card	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
फोटो रेशन कार्ड / Photo Ration Card	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
जन्माचा दाखला (फक्त अल्पवयीनांसाठी) / Birth Certificate (Only for Minor)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>यादी बी (पत्त्याचा पुरावा) कोणताही एक / List B (Proof of Address) ANY ONE</b>			
पासपोर्ट / Passport	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
वोटर आयडी / Voter's ID	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ड्रायव्हिंग लायसन्स / Driving License	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
रेशन कार्ड / Ration Card	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
सोसायटी आउटगोइंग बिल / Society Outgoing Bill	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
लाइफ इन्शुरन्स पॉलिसी / Life Insurance Policy	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
इलेक्ट्रिसिटी बिल / Electricity Bill	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
टेलिफोन (लँड/मोबाइल) बिल / Telephone (Land/Mobile) Bill	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

सर्व दस्तऐवज दाखल करण्याची तारीख (दिदि/मम/वव) / DATE OF SUBMISSION OF ALL DOCUMENTS (DD/MM/YY)

(ग्राहकाने भरावयाचे) / (To be filled by the customer)

ग्राहकाचे नाव\* / CUSTOMER NAME\*

ग्राहकाची सही\* / CUSTOMER SIGNATURE\*

\* जॉइंट अकाउंटच्या बाबतीत, सर्व अकाउंट धारकांसाठी सर्व दस्तऐवज दाखल केल्यानंतर कुणीही एक अकाउंटधारक त्यावर सही करू शकतो. /

\* In case of Joint Account, any one of the account holder can sign after all the documents for all the account holders have been submitted

एचएसबीसी कर्मचार्याचे नाव / HSBC STAFF NAME

एचएसबीसी कर्मचार्याची सही / HSBC STAFF SIGNATURE

# HSBC



The world's local bank

दि हॉंगकॉंग अँड शांघाई बँकिंग कॉर्पोरेशन लिमिटेड द्वारा जारी. हॉंगकॉंग एसएआर मध्ये सीमित दायित्वासह निगमित. /

Issued by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, India. Incorporated in Hong Kong SAR with limited liability.